



# NETWORK

FANZINE DEL BABYLON 5 ITALIAN CLUB



## Back to Babylon 5



**5** J. Michael Straczynski  
Creatore e Produttore della serie

Riassunto e Guida di  
"Convincions" e "A Day  
in the Strife"

Sono uscite la 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> stagione in DVD  
In questo numero la descrizione completa  
del primo cofanetto

Intervista a Biggs ed  
al cast tecnico di Legend

E molto altro ancora...

# VENTUNO

## Anno VIII

06/2003



# EDITORIALE



Ci scusiamo ancora una volta con i nostri soci per il ritardo con cui esce il numero della rivista che avete in mano.

Purtroppo dall'anno scorso, ultimo numero inviato il 20 con data ottobre 2002, sono accadute molte cose fra cui la morte del padre di Bianca Maria, first lady del Presidente Massimo Martini ed amministratrice del club, ed il trasloco che ci ha coinvolti da luglio 2002, e che non ci crederete, ma si sta protraendo ancora adesso! Nel corso del trasloco il nostro amato computer ha deciso di "passare a nuova vita" e quindi abbiamo perso non solo tutto il nostro archivio ma anche tutti i dati dei soci. L'avvertimento è quindi questo: se qualcuno dei vostri amici, socio regolare del club, non ha ricevuto il numero che avete fra le mani fatecelo sapere perché può darsi che i suoi dati ed il suo rinnovo non siano stati da noi salvati. Altro punto dolente sono le notizie sulla serie sia in Italia che nel mondo: praticamente inesistenti. Molti siti sia inglesi che americani sono ormai chiusi, la riviste estere preferiscono occuparsi di altro, visto che il panorama mondiale offre molte altre serie sia di fantascienza che altro, la televisione non mostra niente altro di nuovo ed il creatore JMS si è lanciato, giustamente, verso altri progetti. D'altra parte la serie in Italia non ha avuto un grosso seguito anche se, salvo la prima e la terza stagione, è stata tutta trasmessa al contrario di altri Paesi Europei. Il nostro club ha sempre cercato di dare il meglio, organizzando convention e partecipando ad altre od eventi in genere e dando, speriamo, un buon prodotto editoriale. Alla data in cui scrivo, purtroppo, siamo arrivati a soli 23 soci di cui la maggior parte con l'abbonamento in scadenza con questo numero o con il prossimo. Come potete capire lo sforzo che comporta l'edizione di un fascicolo come quello che avete fra le mani è veramente notevole visto anche il fatto che nessuno, salvo l'immane Livia Monteleone, nonostante i nostri numerosi appelli, si è mai fatto vivo per aiutarci a comporlo e tocca sempre a me ed a Bianca Maria scovare, tradurre, comporre, pubblicare ed inviare il tutto. La nostra passione rimane ancora e sempre rimarrà perché questa serie ci ha veramente coinvolti ma, purtroppo ripeto, la situazione familiare, il lavoro e la mancanza di interesse di altre persone ci spinge a chiudere con il prossimo numero questa splendida avventura trascorsa insieme. Ci impegniamo comunque ad aggiornare il sito ([www.babylon5.it](http://www.babylon5.it)) con maggiore frequenza ed a segnalarVi eventuali manifestazioni e/o trasmissioni di cui avremo notizia. Se desiderate infine potremo anche realizzare una rivista telematica stile "Zocalo" da inviare a tutti i soci il cui abbonamento non risulta scaduto con il prossimo numero.

# SOMMARIO

EDITORIALE	2
SOMMARIO	3
STELLARCOM	4
"Convintions" - riassunto e guida	10
Parla Franklin - intervista al dottore	21
"A Day in the Strife" - riassunto e guida	25
Siti Internet da altri spazi - articolo	38
Intervista al regista Mike Vejar	44
I DVD di Babylon 5 - prima stagione	47
SPAZIO MERCHANDISES	51
Legend of The Rangers: costumi e	54
ARRETRATI	58

# CREDITS

Impaginazione e stampa a cura di Massimo e Bianca Maria Martini.

Sito WEB a cura di Luigi Tolomelli

Collaboratori Gran Bretagna:  
Nick Brett - Jeannette Simpson  
Collaboratori U.S.A.: Elizabeth  
e Hannes Beinert

Collaboratore dal Canada: Luca  
Somigli

-o-

ISN Network è espressione del  
Babylon 5 Italian Club (BIC5)  
fondato da:

Massimo Martini (Presidente)

Mario Zorzi (Collaboratore)

L i v i a M o n t e l e o n e  
(Collaboratrice)

Bianca Maria Bassetti

# ABBONAMENTI

Puoi diventare socio del Babylon 5 Italian Club esclusivamente abbonandoti a quattro numeri di ISN Network. Il costo è di **Euro 15,50** - da inviare tramite **C. C.P. n. 10367514** intestato a Bianca Maria Bassetti, Via Aldo Moro n.63, 51010 Margine Coperta (PT).

Visita il sito dedicato alla serie, gestito dal club grazie all'aiuto di Luigi Tolomelli, all'indirizzo Internet:

**[www.babylon5.it](http://www.babylon5.it)**

Se il quadratino a fianco è sbarrato questa è l'ultima copia di ISNN che ti spetta.

Se vuoi rimanere con noi, rinnova l'abbonamento!

HANNO COLLABORATO A  
QUESTO NUMERO:

**Livia Monteleone**

# COLLABORARE

ISN Network è realizzato con Microsoft Publisher 98 e stampato in qualità laser su stampante HP 1100.

Chi volesse collaborare non deve far altro che inviare il suo materiale allo stesso indirizzo dell'abbonamento.

Sono preferibili invii di materiale in formato digitale (file testo ed immagini scannerizzate) per un più veloce utilizzo. Attendiamo anche disegni, racconti e tutto quello che riguarda Babylon 5. Se avete quesiti sulla nostra serie preferita inviateci pure le vostre lettere a cui daremo una risposta nel più breve tempo possibile, sia privatamente oppure sulla fanzine. Per coloro che inviano le fotocopie degli articoli tratti da riviste inglesi, americane o tedesche un piccolo appunto: per favore scrivete da dove sono tratte! Infatti desid-

# STELLAR-COM

NOTIZIE DALL'UNIVERSO DI BABYLON 5 - NOTIZIE DALL'UNIVERSO DI BABYLON 5 - NOTIZIE DALL'UNIVERSO DI

## THE BABYLON PROJECT

Tutti voi sapete bene che il progetto della Sierra per creare il gioco per computer di Babylon 5 è abortito nonostante che i programmatori della nota casa editrice avessero già effettuato molto lavoro preparatorio. Ma forse non sapete che questi stessi programmatori hanno creato un proprio progetto, per non perdere il lavoro fatto fino a quel momento e visto anche l'interesse che questo nuovo gioco aveva creato.



Questo nuovo progetto ha coinvolto tutti i fans della serie che hanno contribuito e contribuiscono tuttora a creare un gioco dedicato, soprattutto, ai combattimenti fra navi di Babylon 5.

Tutti i contributi sono ben accetti e ci sono download sia del gioco, ancora a livello di beta test, sia di immagini fisse (gif o jpg) sia di immagini in 3D.

Tutto questo si può trovare visitando il sito dei programmatori dove possiamo scaricare una versione beta del programma: <http://freespace.volitionwatch.com/babylon/downloads.php>

oppure visitando <http://freespace.volitionwatch.com/babylon> dove possiamo vedere tutto quello che è stato fatto ed i nuovi progetti in corso d'opera.

Come gli stessi programmatori ci dicono il loro obiettivo all'inizio era

quello di accontentare un enorme numero di fan che chiedeva di poter realmente provare l'emozione di volare su uno StarFury contro altre navi della serie. Quindi dopo la cancellazione del gioco della Sierra l'unico modo per poterlo fare era quello di farcelo da noi!



Quindi abbiamo provato a creare non solo il gioco in sé ma anche i modelli, le textures, gli effetti sonori e tutti quegli strumenti che ci rendono il gioco reale in modo da dare ai fan di Babylon 5 una vera esperienza: quella del resto che ci chiedevano. Quindi i nostri obiettivi sono:

- 1- riuscire a creare una vera esperienza usando il motore FreeSpace 2 ed incorporandoci l'universo di B5;
- 2- poter dare al giocatore la capacità di volare con tutte le navi dell'universo di B5 quindi compresi gli StarFury, i Thunderbolt, le navi Drazi, Minbari, etc.
- 2- riuscire ad inserire nel migliore dei modi i suoni e l'esperienza della serie nel gioco in modo da dare al giocatore l'impressione di stare veramente volando e combattendo nell'universo di Babylon 5 sia ricreando vecchie battaglie che creandone delle nuove.

Sappiamo che tutto ciò non sarà facile ed abbiamo ancora molta strada da fare. Ma questo progetto è aperto a tutti e siamo cercando di costruire il gioco in molti modi diversi con l'aiuto di tutti in modo che questo sia il "vero" gioco di Babylon 5.

# P



## MONGOOSE PUBLISHING ACQUISICE I DIRITTI DEL B5 RPG

Finalmente qualche buona notizia anche per i giocatori di gioco di ruolo! La Casa Editrice Mongoose è lieta di annunciare che ha acquisito la licenza di produrre tutti i nuovi giochi RPG di Babylon 5. I primi giochi saranno disponibili da Maggio 2003 e ci saranno anche materiali di supporto. Ci sono piani per riuscire a creare libri di complemento e supporto basati su tutte le maggiori razze della serie come Minbari, Centauri, Narn e, naturalmente, terrestri. Naturalmente ci potranno essere anche supplementi dedicati ai Vorlon ed alle Ombre, tutto dipenderà da come il mercato reagirà a questo evento. Ci sarà la possibilità di combattere anche fra navi, Starfury, Pirati e Minbari anche se questo accadrà in seguito. Sarà un gioco basato sul D20 (un dado con venti facce) ed un livello di classi. La complessità della serie ci ha costretti a fare questo, ciò significherà anche che chi ha un alto livello di personaggio avrà maggiori capacità ed esperienza. Ad esempio il Comandante Sinclair potrà essere un livello 8... Non ci sarà però un libro dedicato specificatamente ai telepati anche se questi hanno un ruolo molto importante nell'universo di B5. Tutto sarà legato al proprio personaggio, alle proprie esperienze, punti e P-rating.

Nel nostro gioco potrete essere umani ma anche Narn, Centauri, Minbari o membri delle lega dei mondi non allineati. Naturalmente potrete anche essere ufficiali dell'Alleanza Terrestre se desiderate giocare in questo ruolo. Ma potrete essere anche assassini, pirati, membri della casta dei guerrieri Minbari, diplomatici Centauri o agenti delle Ombre. Tutto dipenderà dal gioco che state per intraprendere. La nostra intenzione non era quella di ottenere semplicemente un'altra licenza ma quella di poter avere un gioco estremamente difficile ma che ha un potenziale enorme che potremo continuare a lungo a sviluppare in modo che Babylon 5 ed il

suo universo possano essere sempre vivi.

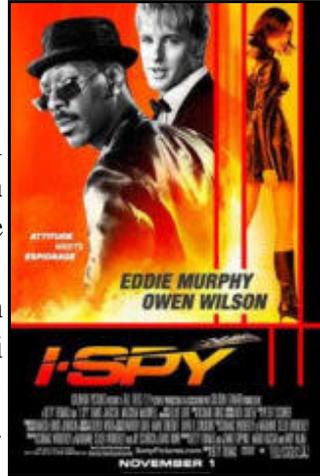
Tratto da “Mortality Net”

(per chiunque fosse interessato vedere lo spazio dedicato a questa uscita nella rubrica “spazio merchandises”).

**P**

**GARY COLE IN I-SPY**

L’attore Gary Cole, che ha interpretato il Capitano Gideon in Crusade, ha avuto un ruolo nell’ultimo film di Eddy Murphy e Famke Jansen “I Spy”. Questo film si basa sulla omonima serie tv del 1960 in cui un atleta professionista aiuta il governo degli Stati Uniti a ritrovare un jet perduto. Cole interpreta un personaggio di nome Carlos. Cole è stato anche recentemente visto in un film di Robin Williams “One Hour Photo”.



Tratto da B5TV.com

**P**

**PROTESTA SPAGNOLA  
PER LA MANCATA USCITA DEL DVD**

I dvd di Babylon 5 non usciranno in Spagna, viene annunciato dalla Warner Home Video e si scatena la protesta dei fan di questo Paese. Il club ufficiale della serie “Estrella Negra” inizia così una campagna di protesta indirizzando migliaia di lettere alla Warner Home Video. In meno di un mese la Warner cambia la sua decisione e The Gathering e la prima stagione vengono fatti uscire nel Febbraio del 2003. Grazie a questa buona notizia il club adesso sta cercando di forzare il canale AXN affinché acquisti la quinta e finale stagione della serie. In Spagna infatti sono andate in onda tutte le stagioni salvo l’ultima!

Tratto da B5TV.com

## P

### TALIA WINTERS LASCIA LA CNN

Andrea Thompson (la telepatie Talia Winters di B5) ha lasciato il giornalismo televisivo della CNN ed ha spiegato le proprie ragioni che l'hanno condotta a questo passo.

“Una delle cose per me più frustranti quando parlavo alla CNN era quello di parlare di soggetti come le bombe od attacchi biologici come se fossero un intervallo per trascorrere qualche minuto insieme”. “Praticamente davo al pubblico delle informazioni non veramente valutabili”. Nei confronti dell'attacco dell'undici settembre la Thomson è particolarmente disturbata: “Sapevano così tanto di quello che era accaduto dopo l'11 Settembre e penso che tutto fu, francamente, irresponsabile”.

La Thompson adesso è nuovamente occupata come attrice nella serie “Psychic Detectives” dove interpreta una persona dotata di poteri psichici che cerca di trovare persone che si sono perdute o risolvere casi criminali.

Tratto da B5TV.com

## P

### G'KAR NELLA SERIE ENTERPRISE

Andreas Katsulas ha interpretato un ruolo nella nuova serie di Star Trek Enterprise di questa stagione. Andreas interpreterà un alieno di una nuova razza chiamata Vissians. L'episodio si intitolerà “Cogenitor” ed il riassunto ci dice che l'Enterprise mentre sta studiando gli effetti di una supernova incontrerà una razza chiamata Vissians che ha come particolarità il

fatto di avere un terzo genere alquanto curioso denominato “cogenitor”. Questo non è il primo ruolo di Andreas in Star Trek, infatti ha interpretato il romulano Tomalak in Star Trek The Next Generation.

Tratto da B5TV.com

**P**

**FIRELL IN STARGATE SG-1**

L’attrice Enid-Raye Adams, che ha interpretato Firell in Legend of Rangers, ha avuto il ruolo di Jones, una ragazza molto ma molto cattiva, nell’episodio “Prometheus” di Stargate SG-1. Si tratta di un episodio in due parti che verrà trasmesso in anticipo in Inghilterra rispetto all’America.



Tratto da B5TV.com

**P**

**TERZA STAGIONE DVD B5 IN USCITA!**

E’ appena uscito il cofanetto zona 2 della seconda stagione di Babylon 5 in DVD che già è stata annunciata per agosto (in USA) la terza serie. Si tratterà di un cofanetto simile ai primi due ma con il colore predominante verde anziché rosso (prima stagione) e blu (seconda stagione). Non si conosce ancora al momento se vi saranno degli extra e di che tipo e la data di uscita per la zona 2. Intanto abbiamo già potuto dare un’occhiata al secondo cofanetto e vi abbiamo trovato (oltre ai 22 episodi in formato 1.77:1) anche alcuni special realizzati appositamente. Nel prossimo numero fornirò



" CONVINCTIONS"  
(Convinzioni)

RIASSUNTO

Sinossi di Katrina Glerum  
Traduzione di  
Livia Monteleone



Il Comandante Ivanova trova Garibaldi e Zack occupati a fare il verso a due missionari Drazi che cercano assistenza nella baia d'attracco; essi affermano di essere stati attirati su Babylon 5 dalle voci secondo cui Drashalla, un essere sacro Drazi, ha benedetto la stazione. (Nel tipico modo incomprensibile Drazi, tentano di condividere la benedizione con Zack che viene trasferita ad una pianta). Con relativa noncuranza Ivanova chiede a Garibaldi di investigare su una serie di messaggi anonimi al C&C che dichiarano un conto alla rovescia per il caos. Le minacce cominciano a diventare realtà poco dopo quando un passante è fatto a pezzi da un congegno esplosivo nel Downbelow.



Nella zona di imbarco, la giornata di Zack migliora ancora quando l'arrivo di una sfilza di monaci interrompe i suoi tentativi di far fronte all'esplosione. Nel Downbelow, il danno presente e la confusione disorienta l'equipaggio. Sebbene Garibaldi determini che

è stata una bomba, non riesce a trovare niente di più. Intanto Ivanova è incapace di dissuadere Fratello Theo dalla sua folle determinazione di stabilire una missione sulla stazione. Quando gli fa notare che gli alieni che passano per B5 possono non desiderare prediche, che c'è poco spazio e che sarebbero per la strada, lui rapidamente risponde sia con le parole della Bibbia sia con il fatto che gli stessi monaci forse sono ingegneri ed esperti di computer.



Lennier è seccato da un loquace vicino umano mentre sta aspettando che sbarchi Delenn. Si alza per salutarla al cancello di imbarco proprio quando c'è un'esplosione dietro nel corridoio.

Lennier la tira avanti poi si reca oltre il cancello per spingere dentro l'Ambasciatore Mollari (che sembra essere arrivato da poco) e salvarlo proprio prima che le porte pressurizzate si chiudano. Delenn guarda con orrore attraverso la struttura trasparente come Lennier è preso dalle fiamme e viene colpito dagli oggetti che cadono.



Una riunione del personale chiarisce che queste esplosioni sono indirizzate contro le persone, non le installazioni, e sono state efficaci nel loro apparente scopo di diffondere caos e terrore. Sheridan ordina la legge marziale e la sorveglianza a prova

di bomba.

Mentre Lennier resta in coma, G'Kar inveisce con Garibaldi sulla responsabilità Centauri per l'esplosione e Londo insiste con il capitano ed il comandante che i Narn stanno ampliando il raggio delle loro tattiche di terrore. Ma la verità è che non c'è senso negli attacchi, e nessuno sta rivendicando la responsabilità di essi.

Londo riesce a convincere un dottore a lasciarlo rimanere con Lennier in infermeria.

Sebbene il suo atteggiamento al capezzale pare che abbia bisogno di essere migliorato, Londo sembra sinceramente commosso dal comportamento del giovane Minbari che gli ha salvato la vita.



Intanto la sicurezza determina, da una traccia molecolare dei materiali della bomba, che queste sono state rubate in una miniera di ghiaccio su Beta 7, e che il dinamitardo sembra aver colpito prima su Proxima 3. Garibaldi esita quando Sheridan ordina una completa indagine di tutto il traffico da lì a B5 a controllo incrociato in previsione di possibili filmati delle videocamere della sicurezza dopo le esplosioni. Ivanova ha la brillante idea di mettere i nuovi monaci ingegneri in servizio.

Londo promette all'incosciente Lennier di tornare, e parte per una commissione. Trovando l'ascensore occupato da G'Kar, all'inizio rifiuta di entrare, ma un istante dopo salta dentro per sfuggire ad un afflusso di fiamme da una bomba esplosa poco

lontano nel corridoio. Due ore più tardi si sveglia trovandosi intrappolato in un ascensore danneggiato sotto gli occhi impietosi dell' Ambasciatore Narn. Londo propone un piano di fuga prima che le fiamme esterne li soffochino, ma con fine ilarità G'Kar rifiuta. Sebbene gli piaccia vivere, sarebbe felicissimo di guardare Mollari morire.

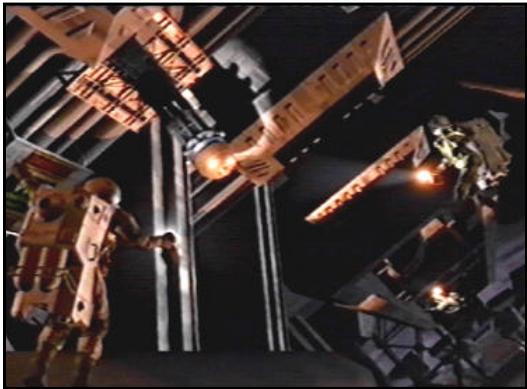


I monaci hanno successo e Fratello Theo indica a Garibaldi il più probabile sospetto. Così una squadra tattica in armi va a caccia del dinamitardo, mentre G'Kar canticchia e sogghigna al suo nemico: "Non molti pesci lasciano il mare / Non molti pesci, proprio Londo ed io".

La squadra si raduna vicino all'alloggio del dinamitardo, ma questi era preparato e chiede di parlare al capitano da solo. Sheridan nasconde il suo comunicatore nella tasca dei pantaloni ed acconsente ad andare a negoziare. Garibaldi ordina al C&C di non lanciare nessun beep al capitano in nessun caso.



Il dinamitardo richiede un passaggio libero dalla stazione, tuttavia si lascia sfuggire che il detonatore che porta attiverà una bomba che farà esplodere la stazione come il sole. Questo affretta Garibaldi al reattore di fusione. Manda una squadra, e quando loro partono per



l'azione il dinamitando tenta di spaventare il capitano. Tutto quello che riesce a fare con le sue minacce è di portare Sheridan ad infuriarsi completamente ed a portare i suoi nervi alla follia. Perché sta bombardando le cose? La sua unica risposta è che i tempi sono

caotici.

La squadra trova la bomba nel reattore proprio prima che Sheridan faccia tacere il suo comunicatore. Quando sente il beep, il dinamitando è preso dal panico. Nella lotta che ne deriva il detonatore cade, facendo esplodere la bomba proprio quando è stata resa inoffensiva fuori dalla stazione.

Quando il pesto e ferito Lennier finalmente si riprende, spiega che ha salvato la vita di Mollari, a rischio della propria, perché "ogni vita è sacra. Ma quando l'oggetto delle vostre azioni non condivide quella concezione....ahh, temo che ho servito il presente sacrificando il futuro".

Negli "ultimi detriti" dell'ultima esplosione a bordo, una squadra di soccorso tira fuori i due nemici quasi asfissati in un ascensore. Essi imprecano l'un l'altro con familiarità.

"Bastardo" emette Londo

"Mostro"

"Fanatico!"

"Assassino!"

"Sei pazzo!"

"Questo perché vincerò" boccheggia G'Kar

"Sarai l'ambasciatore su Babylon 5 dissero. Sarà una posizio-

## " CONVINCTIONS " (Convinzioni)

**Patrick Kilpatrick** è Robert Carlson.

**Louis Turenne** è Fratello Theo.

P5 valutazione = 7.75

Numero di produzione = 302

Messa in onda originale = 13 novembre 1995

Scritto da **J. Michael Straczynski**

Diretto da **Mike Vejar**

### **In breve**

Una serie di scoppi di bombe minacciano la stazione, ed Ivanova si serve di alcuni insoliti investigatori per aiutarla a risolvere il mistero.

### **Sottotrama**

Tutti gli esplosivi fabbricati nell'Alleanza Terrestre sono corretti con speciali codici chimici per permettere loro di essere tracciati da un particolare compratore.

### **Domande Non Risolte**

??????Cosa stava facendo Londo su un trasporto in arrivo dal mondo natale Minbar? (Presumendo lo fosse; potrebbe essere stato sul trasporto Centauri menzionato a G'Kar da Garibaldi).

??????Come agirà l'influsso dei missionari sulla stazione?

### **Analisi**

??????Lennier ha salvato Londo due volte ora, una volta qui ed una volta (in un modo meno estremo) in "The Quality of Mercy". Ed ora è probabile sia decorato dai Centauri. Come agirà questo sulla sua posizione nella battaglia tra luce ed oscurità, e la sua apparente nuova amicizia con Vir ("The Fall of Night"?).

??????Londo apparentemente non sembra credere molto nel sogno della sua

morte fra 20 anni nel futuro (“Midnight on The Firing Line”, “The Coming of Shadows”). Altrimenti non dovrebbe essere spaventato dalla morte nell’ascensore. (Il che naturalmente non lo rende così sicuro dal non chiamare aiuto).

?!!!!Le stesse convinzioni di Lennier, cioè il suo veto contro il mentire eccetto per salvare la faccia ad un altro, sembra essere indebolito dal suo arrivo, nonostante la sua promessa di fare penitenza dopo. D’altronde, probabilmente giustifica nella sua mente con l’immaginare di aver salvato la faccia come lo sgradevole uomo che lo induce a farsi beffe di sé stesso.

### Note

?!!!!La canzone di G’Kar nell’ascensore è basata su una canzoncina cantata all’inizio di “The Parliament of Dreams”.

?!!!!Si può aver visto Carlson prima, se pur brevemente. In “The Fall of Night” mentre arrivano gli ufficiali terrestri, c’è un uomo nell’area di arrivo. Sta sgridando una donna e cammina dopo di lei quando esce. L’uomo ha una qualche somiglianza con Carlson senza la barba. Forse la donna era la moglie.

?!!!!La falsa malattia di Lennier, la Sindrome di Netter, è senza dubbio chiamata così in onore del produttore esecutivo Doug Netter.

?!!!!Il nome Theo (abbreviazione per Theodore) viene dalla parola greca theodoros che significa “dono di Dio”.-

### Parla JMS

? Questa seconda stagione è veramente grande. Non abbiamo un solo episodio al livello di War Prayer, Infection o Grail, alcuni dei nostri peggiori della prima stagione. Il peggiore che abbiamo fatto è un delizioso lavoro di rammendo. Ed ora che stiamo lavorando alla terza stagione sono tutti migliori della media dei precedenti. Adesso stiamo lavorando sul secondo episodio della terza stagione “Convictions”, che ha un differente approccio da tutti gli altri episodi che abbiamo fatto, molto dark, pauroso, di carattere e probabilmente con la migliore sequenza di dialogo mai fatta fino ad ora. Abbiamo anche eseguito alcuni Effetti Speciali veramente da rimanere senza fiato.

? 7 settembre 1995: Sono veramente “molto” contento per la terza stagione; abbiamo fatto tre episodi (editati e non ancora mixati) e fatto le

riprese del quarto mentre sto scrivendo in questo momento. Penso che siamo un palmo sopra agli episodi della seconda stagione, e “Convictions” è estremamente intenso, con uno stile differente e con sensazioni che non abbiamo mai visto prima. E’ un tipo di stile alla NYPD Blu.

- ? BTW. Sulla questione degli effetti speciali ci sono alcune cose interessanti. Ed ho visto alcuni commenti su come abbiamo realizzato in computer grafica la sfera di fuoco che arriva mentre Londo salta nel tubo di trasporto, nell’episodio “Convictions”. Qualcuno si è offeso quando ha sentito che quel fuoco era in CGI.

Noooooooooop.

Vi spiego come è stata realizzata quella ripresa: abbiamo costruito il corridoio in miniatura (“miniatura” non è la parola giusta dato che si tratta di qualcosa lungo circa 10 metri o più). L’abbiamo dipinta esattamente come i veri corridoi di B5. Nella ripresa non si può notare la differenza. Poi abbiamo montato il corridoio in verticale fuori dall’edificio . Abbiamo montato la cinepresa in cima, puntandola verso il fondo. E’ stata costruita una bomba incendiaria e piazzata sul fondo del corridoio. La bomba incendiaria è stata accesa e (con tutte le necessarie autorizzazioni e sicurezza) in modo che esplodendo riempisse tutta la lunghezza in verticale del corridoio. La cinepresa è stata azionata ad alta velocità in modo che il fuoco venisse rallentato e sembrasse gonfiarsi e poi uscire fuori in una enorme palla di fuoco. Così quando sembra che il corridoio sia in fiamme... è proprio così. Vero fuoco.

Poi abbiamo ripreso Londo (Peter) contro uno schermo blu che reagisce a questo evento e si lancia a sinistra. Abbiamo unito il Bluscreen con il corridoio e con l’aiuto della GCI abbiamo costruito una porta del tubo trasportatore che si chiude un attimo prima che il fuoco la raggiunga.

C’è voluto veramente un sacco di lavoro e soltanto per cinque secondi di ripresa... ma il risultato è veramente buono.

- ? Effetti speciali di questo tipo sono seguiti dal nostro supervisore EFX Ted Rae che lavora a stretto contatto con il direttore e le persone della Foundation.
- ? Sue: quando guardi la sfera di fuoco che si avvicina alla cinepresa Londo salta alla nostra sinistra. Credimi.
- ? Un’altra scena con Londo e Lennier, btw, contiene un piccolo accenno per i fans online del programma. Non vogliamo usare questo tipo di storie ma c’era

così tanto umorismo che pensiamo sia divertente metterne un po' in un episodio. Una cosa che soltanto i fan della serie riconosceranno.

- ? Al momento non conosco l'origine di questa barzelletta anche se gira su internet e nelle BBS (che notoriamente sono piene di questo tipo di cose). Mi è sembrata una cosa interessante infilarne una in un episodio. Mentre mi trovavo in Gran Bretagna ho incontrato un ragazzo che mi ha detto che era stato lui ad inventare quella variante e non ho ragione di non credergli (in parecchi mi hanno scritto dicendo che quella storiella l'avevano inventata loro ed ovviamente non l'ho negato, ma ancora devo dire che noi l'abbiamo sentita in giro e quindi non possiamo attribuirlo a nessuno in particolare.
- ? Al momento parecchie varianti di quella barzelletta sono state raccontate nelle conventions anche se tutte iniziano così: "Quanti X ci vogliono per cambiare una lampadina?" dove al posto di X vengono messi di volta in volta generi di persone, popolazioni, civiltà ecc.ecc. Ce ne sono veramente una infinità ed ecco perché l'ho infilata in quell'episodio, un accenno alle reti.
- ? Londo e G'Kar non hanno molto di cui parlare del loro passato fino a quel momento. Si odiano. Londo non si trovava su Minbar ma a bordo di una nave verso Prima Centauri.
- ? Londo "deve" avere questi suoi momenti in cui si piace malgrado se stesso. Nel secondo episodio del terzo anno ci sono scene nelle quali lui non ti piacerà, e altre nelle quali ti piacerà enormemente. E' come stare sulla lama di un coltello... e provare ad uscire fuori da una situazione pazzesca.
- ? Giusto. Luise non era disponibile per poterla utilizzare in "Twilight" per motivi di salute ma ci piaceva così tanto che volevamo usarla un'altra volta e magari in un ruolo migliore. Alla prima occasione la rapiremo.
- ? Trovare i nomi dei personaggi a volte è facile, a volte difficile; dipende. E Theo è il nome del fratello di Vincent.
- ? Era un giorno di mezza primavera, caldo, limpido ed assolato quando Vincent Van Gogh prese il suo cavalletto, alcuni colori e camminò per un miglio e mezzo in mezzo ad un campo dove di solito dipingeva stupendi paesaggi. Si è messo comodo seduto sotto un albero per un po', mangiato una mela e composto alcune note per il suo fratello Theo. Poi prese una pistola e si sparò al torace. Dopo un'ora, realizzando che non era morto, si rialzò e si spinse per un miglio e mezzo fino alla casa di Theo, dove alcune ore dopo venne ritrovato dal fratello. Qualcuno dice che voleva farla finita perché aveva paura di dover sotterrare suo fratello Theo, e la colpa lo soffocava; altri pensano che fu a causa del fatto di aver venduto un solo quadro in tutta la sua vita,

per soli 48 franchi, e la paura di non poter mai essere considerato un pittore che lo opprimeva. Riflettendoci, forse è stato invece il fatto di che cosa potesse pensare la gente del suo orecchio.

- ? Mi è sempre piaciuto il nome Theo, il nome del fratello di Vincent, sia il suo suono che il suo senso, una guida, un consigliere un confidente. E' questo quello che Theo rappresenta ed infatti anche la definizione di messaggero di Dio (ho controllato sul dizionario ancora) per cui lo trovo appropriato.
- ? Vedremo ancora Theo qui durante la stagione.
- ? *Nessuna relazione con i Tecnomagi?* No, non penso a loro nei termini dei Tecnomagi e se guardi alla storia in questo modo vedrai che di solito metto assieme gente con varie abilità. E non si tratta certamente di una nuova idea...
- ? *Nessuna connessione fra la missione di Theo e il racconto breve "I nove miliardi di nomi di Dio"?* No, nessun tipo di connessione. I monaci tibetani di quella storia dovevano dire tutti i nomi di Dio e questo avrebbe portato alla fine del mondo. Theo e gli altri invece hanno come esercizio di comparare le varie religioni ed imparare dalle altre razze quello che chiamano Dio. Come altri hanno fatto prima sulla vecchia Terra.
- ? Risposta: "I nove miliardi di nomi di Dio" lo scopo di quella storia non aveva niente a che fare con i contatti alieni. Si trattava di mettere tutti i nomi conosciuti sulla Terra di Dio in un computer e questo avrebbe portato alla fine del mondo. I monaci di B5 tentano di studiare le differenti religioni con lo scopo di una migliore comprensione e quindi di comparare le varie religioni e, come predetto da Clarke, occorreranno, oh, circa 500 anni.
- ? *Sono questi i monaci di "There All the Honor Lies"?* No, non si tratta dei monaci che ha incontrato Sheridan precedentemente.
- ? *Che cosa sono quei dischi fluttuanti nella scena del crimine?* Sono dei videoregistratori volanti (ad aria compressa).
- ? "B5 possiede una gravità che ha effetto anche sulle video camere" Anche un aereo od ogni altra tecnologia ragionevole subisce gli effetti della gravità. I video registratori sono realizzati con materiali ultra leggeri che permettono di avere un peso inferiore ai trenta grammi e dispongono di un visibile (ed udibile) sistema di propulsione ad aria e una ventola ad alta velocità che stabilizza con l'aiuto dei giroscopi e lo fa muovere in avanti ed indietro.
- ? Se non ti sei accorto dell'effetto questo è un bene; in molti casi non deve avvenire. (quante persone si saranno accorte che le due riprese effettuate in "Convictions" dopo che l'ascensore esplode sono set composti in digitale, utilizzando due differenti set?)

- ? *Perché è stata inviata una squadra di artificieri fuori nello spazio per raggiungere il reattore a fusione?* Passare da un portello esterno era il modo più rapido di portarli lì e presumibilmente per portare un grande oggetto fuori. Invece di utilizzare il tubo di trasporto fino alla navetta interna e poi fino alla parte finale poi gli ascensori ... salti fuori e sei alla fine della stazione. Questo ha voluto dire 2 minuti invece di 10 o 15. Ricorda questo posto è lungo circa otto chilometri.
- ? “Abbiamo un perfetto sistema di sicurezza su B5. I nostri monitor ci possono mostrare tutto eccetto i tre metri nei quali è stato piazzato l’esplosivo nel punto più delicato della stazione.” Quando parlo dei monitor che “ci mostrano ogni cosa”. Non possono, non è possibile e mai lo sarà. Questa è una città con 250 mila persone che ci vivono. E’ impossibile controllare tutto. E per quanto riguarda il reattore a fusione... c’è un oggetto di 30 centimetri attaccato in un posto della stazione dove soltanto il personale di manutenzione si reca, ed è il loro lavoro. Lui era autorizzato per quel tipo di accesso e per quanto riguarda il dispositivo fino a che non fosse stato attivato era praticamente dormiente e tu non potevi notare nulla. Questo non doveva attirare l’attenzione. Anche se avessero saputo che lì c’era qualcosa sarebbe stato difficile da vedere perché era fatto per assomigliare al tipo di cose che si trovano lì. E nessuno sapeva che lui aveva un certificato con un caso di pazzia in quel momento. Non aveva una identicard che diceva “Caso di Pazzia Certificato” con sè. Lavorava alla manutenzione della stazione. Nessuno sapeva che Tim McVeigh era pazzo fino a che non ha fatto saltare in aria un edificio. Nessuno sapeva che un tranquillo uomo di Boston era uno strangolatore di donne nel tempo libero.
- ? La reazione di Dough alla Sindrome Netter fu... divertita, era contrariato e ci promise una terribile vendetta.

Ultimo aggiornamento 29 maggio 1997

Traduzione di Massimo Martini

## PARLA FRANKLIN

Intervista all'attore Richard Biggs tratta da SFX n.12 1996



"Sesso, droga e giocare al ruolo del dottore inquietantemente serio dell'ufficiale medico capo di Babylon 5 è quasi diventato molto più eccitante, come l'attore Richard Biggs rivela a Dave Gelder...."

"Bruce Boxleitner ottiene tutte le grandi parti. Io amo interpretare il capo, l'eroe!"

"Franklin si perderà nei Bassifondi, riceverà pugnalate, si innamorerà....Un sacco di cose avverranno nella terza stagione...."

Le prime impressioni contano, tuttavia non sempre significano.

"Sarà qui tra pochi minuti, mentre toglie il trucco", mi informa allegramente la PR della Warners poiché aspetto Richard Biggs, ovvero il Dottor Franklin di Babylon 5. Siamo già ben dentro il tempo destinato all'intervista ed inizio a pensare 'Abbiamo proprio una prima donna qui'. Sbagliato.

Dal momento in cui mette piede in una delle suite più felpate che il Langham Hilton Hotel di Londra ha offerto, Biggs è aperto, affascinante, loquace ed incredibile. Molto incredibile.

Può non sembrare sullo schermo, tuttavia inizi a domandarti se ognuno nel cast di Babylon 5 è un gigante (non meravigliarti se Walter Koenig sembra come un nanerottolo vicino a loro - conosco su quale squadra puntare i miei soldi in un incontro di pallacanestro Trek contro Babylon 5). E quando lui allegramente ammette che l'ultima follia sul set di Babylon 5 è scoprire vecchie cassette e giornali mostranti un certo membro del cast (rimasto anonimo) in, umh, ruoli poco vestiti ("Dovevi vedere la sua faccia!"), inizi ad avere il presentimento che le cose sono iniziate ad andare bene.

Il Dottor Franklin, l'ufficiale medico capo nell'infermeria di Babylon 5, è proprio l'ultimo in una lunga lista di ruoli medici per Biggs, che ha interpretato dottori in teatro, in TV, ed in film, il più notevole è stato un lavoro quinquennale come il chirurgo plastico Marcus Hunter (che "quasi sembra esso stesso un personaggio di Babylon 5" ammette Biggs) nel lavoro giornaliero americano "The Days of Our Lives". Ha anche studiato medicina per un po'.

"Ho fatto due anni" ricorda. "Ed è probabile che era il modo di andare a finire. Però allora entrai nella comunità teatrale e questo cambiò tutto."

Questa preparazione medica di sicuro deve essere stata utile per tutte quel-

le parti mediche?

"Non proprio. Una volta iniziate le parti come dottore, volevo andare negli ospedali e vederli al lavoro. Cosa volevo veramente far capire attraverso la mia interpretazione era come appariva intrinsecamente trovare un modo per comunicare la relazione tra paziente e dottore, anche quando un dottore era seduto con un paziente e diceva loro che avevano una malattia per la quale non c'era cura."

Non penso che Franklin dimostri molta prova di questa relazione.

"Lascia molto a desiderare " sogghigna Biggs." E' comprensivo, tuttavia penso sia una zona che ha bisogno di essere lavorata."

Però Biggs ammira l'atteggiamento etico del dottore. Nell'episodio della prima stagione "The Belivers", per esempio, i genitori di un bambino morente rifiutano di lasciarlo curare da Franklin a causa del loro credo religioso.

"Oh, già, compatii il dottore "ammette volentieri". "Veramente mi mandarono quel copione mentre stavano trattando il contratto. Fu certo una buona cosa che sapessero che una volta preso in mano avrei chiamato il mio agente per dire "Prendi questa parte!"".

Un altro aspetto del bagaglio culturale dello stesso Biggs che filtra allo stesso modo attraverso Franklin, è la sua educazione militare.

"Nel secondo anno Joe ed io stavamo parlando, gli dissi che mi sarebbe pia-



ciuto sedermi con alcuni degli autori e offrire qualche idea per il dottore. Ed uno degli autori disse "Parlami della tua famiglia". Parlammo del fatto che mio padre era molto inflessibile e lui disse "Penso di aver trovato una storia qui".

Quando Biggs entrò a far parte dello spettacolo stipulò un contratto per l'intera durata - così che intende non avere preoccupazioni circa il fare un'inaspettata uscita come parte del piano principale di Straczynski?

"Bene, siamo nel mezzo di una guerra ora, così ognuno poteva attaccare in ogni mo-

mento - perfino il Comandante...."soggiunge minacciosamente.

Parlando della guerra, Biggs ammette che il terzo anno fa da perno a Babylon 5 ed avrà un effetto violento sul dottore. "Alla fine è arrivato al punto dove non può più manovrare. E' probabilmente la prima volta nella sua vita che succede. E' stato il migliore della sua classe, il migliore in ogni cosa. Così vedrai letteralmente il dottore disintegrarsi e dimettersi dall'infermeria. Si perderà nei Bassifondi, riceverà pugnalate, si innamorerà....Gli accadranno un sacco di cose".

E' anche stabilito che diventa un tossicomane: "Gli stimolanti sono inutili, tuttavia i professionisti li usano, specialmente le persone che devono lavorare 16 ore al giorno. Così il dottore li usa. E con la guerra che inizia ad essere, e con l'infermeria che inizia a traboccare con numerose persone che entrano ed escono, il dottore inizia ad usare la roba più e più volte - al punto che si ritrova assuefatto".

Che è molto più eccitante che quello che è stato fatto nel primo anno.

"Esatto. Giusto entrare e dire una parola di sei sillabe, dopo andarsene. Il secondo anno è stato un pochino meglio".

Biggs crede che il dottore stia diventando il personaggio chiave dello spettacolo a causa del riprodurre fino in fondo i problemi contemporanei in una collocazione futuristica.

"Penso che è quello che Joe voleva dire - la realtà futura sarà fondamentalmente la stessa. Dei problemi che abbiamo oggi, molti saranno ancora in giro. Avremo ancora guerre, tossicomania, innamoramenti, moribondi, uccisioni.

Persistere ancora. Innamorarsi? Bene, è un problema per il dottore, evidentemente .

"Nel copione che sto imparando ora, mi innamoro di una donna nei Bassifondi. Abbiamo questa grande scena d'amore ed il dottore non sa cosa fare. Sono desideroso di portarlo fuori dall'infermeria, perché penso sia molto a suo agio lì. Conosce il suo posto. Conosce la terminologia medica. Conosce la medicina. Ed io vorrei interpretare qualche scena in cui il dottore non è a suo agio. Come la scena offerta con questa donna da cui è attratto e non sa cosa fare".



Essendo stato nascosto dietro la mascherina verde per molta della sua vita lavorativa, Biggs confessa che, potendo cambiare, avrebbe amato ottenere un ruolo come quello di Sheridan.

"Bruce ottiene tutte le grandi parti. Io amo interpretare il capo, l'eroe ".

Però gli alieni non lo interessano e per ragioni meno mondane che ' ottenere un ruolo corposo '.

"Tre ore di trucco ? Non io ".

Il fandom è un aspetto del programma che non è nuovo per lui .

"Penso che il pubblico dello spettacolo fu piuttosto impressionato quando iniziai, e ci furono fans che avranno detto, "Lo conosco come Marcus Hunter, ed ora sto guardando Babylon 5 per causa sua". Babylon 5 è un vero cult, così anche in questi giorni incontro molte persone che dicono, ' Non

eri in Days of Your Lives ? ' ed io rispondo ' Non sei in Babylon 5 ? ' "

Egli stesso fan di SF TV (" Guardavo The Twilling Zone, Light Gallery, Night Stalker - questi erano i miei programmi") è entusiasta di aver avuto la possibilità di lavorare sia con Walter Koenig (in Babylon 5) che con William Shatner (in T.J.Hooker) .

" Mi piacerebbe vedere William Shatner in Babylon 5 " dice pensosamente.  
 " Tuttavia dubito accadrà mai " .

In alternativa, vorresti apparire in una delle serie di Star Trek?

"No. Sono perfettamente felice dove sono. Penso che Babylon 5 è un po' più realistico. Non ho visto un programma di fantascienza che potesse essere più piacevole " .

### **Prendi tre pillole....**

Quale consiglio medico Biggs pensa possa dare Franklin ai seguenti luminari di fantascienza ?

Sheridan: " Ha bisogno di riposare e concedere a qualcun altro di essere sulla linea del fronte. Ha bisogno di avere fiducia in altri per conoscere cosa sanno fare, e quindi possono occuparsi del lavoro " .

Londo : "Abbiamo un detto famoso in America - ' Controlla te stesso prima di distruggere te stesso' . Meglio scoprire cosa ha prima che si metta nei guai " .

Kosh : " Illuminante. Proprio illuminante " .

James T. Kirk : " Dovrebbe sposarsi, avere bambini e calmarsi prima di avere un attacco di cuore"

Ivanova : " Dovrebbe uscire con il Dottor Franklin " .

J.M.Straczynski : " Vorrei passare un'ora solo con Joe e scoprire cosa sta accadendo in quella sua testa. Non so se realmente qualcuno conosce cosa sta accadendo. Quando mi siedo con Joe, è sempre a milioni di miglia lontano. Cosa sta pensando ? Cosa è che sta pensando ? Conosci sempre ciò che neanche lontanamente è la realtà" .

L'Uomo che fuma : " Il cancro è una (donnaccia ) (puttana) .

Dottor Franklin : "Ha bisogno di ottenere di andare" .

Richard Biggs : "Assentarsi da McDonald's" .

Traduzione di Livia Monteleone



" A DAY IN THE STRIFE "  
(Un giorno nello sciopero)

Sinossi di Matthew Murray

Traduzione di Livia Monteleone

**RIASSUNTO**

Sheridan ed Ivanova cercano di mantenere l'ordine mentre si incontrano con il sindacato trasporti per riuscire a vagliare la nuova politica navale su Babylon 5. Ivanova cerca di placare la folla, ma loro non ascoltano nulla di quello che dice. Un uomo si alza e li accusa di accumulare le armi così li possono controllare. Sfida Sheridan, dicendo che, senza la sua pistola, Sheridan avrebbe paura di combattere. Sheridan scende



dalla piattaforma e porge la sua PPG. Quando Sheridan chiede all'uomo di usare la PPG, l'uomo arretra. Sheridan recupera la sua PPG e dice ad Ivanova di aggiornare la riunione all'indomani, cosa che lei fa. La folla sfilava via, e Sheridan è rimproverato da Ivanova per aver dato all'uomo la PPG fino a che Sheridan le spiega che aveva rimosso la carica di energia dalla PPG prima di consegnarla all'uomo. Due Narn entrano nella stanza, ed uno presenta sé stesso. "Capitano Sheridan? Consigliere Na'Far. Sono appena arrivato e richiedo di confrontarmi con voi. Sono qui per sostituire il cittadino G'Kar".

Na'Far spiega a Sheridan ed Ivanova che i Centauri credono che G'Kar stia creando una resistenza armata sul mondo natale Narn, e vogliono fermarlo. Sheridan chiede a Na'Far perché

non cerca di fermare l'invasione; ma Na'Far dice che ritiene non essere ancora il tempo per l'azione, e che è stato istruito per prendersi la responsabilità di Babylon 5. Sheridan rifiuta la sua richiesta, ed insiste che Na'Far risolva i suoi problemi con G'Kar da solo. Na'Far educatamente, ma riservatamente, lo ringrazia ed esce.

Nel Earhart's, Garibaldi racconta ad un provato Dott. Franklin una storia, ma Franklin non è dell'umore giusto. Ivanova passa e si mette a sedere con loro. Franklin dice che è preoccupato per Sheridan, perché è da molto sotto pressione, ma Ivanova insiste che sta bene, perché ha molto di cui occuparsi. Franklin riceve una chiamata dall'infermeria, che gli chiede di impegnarsi in un turno extra. Con riluttanza acconsente, e va al bagno. Mentre lui ci si reca, Garibaldi dice ad Ivanova che ha esaminato la scheda di Sheridan quando è arrivato a bordo della stazione, e che ritiene Sheridan capace di trattare ogni problema che nasce. Ivanova va via, imbattendosi in Franklin di ritorno. E' molto più energico ora, e Garibaldi dice che progetta di chiedere ad una bella donna seduta vicino di ballare, cosa che fa.

Na'Far parla a Londo, a cui è stato istruito di riferire prima di contattare G'Kar. Na'Far chiede se può parlare con G'Kar ma Londo evita la richiesta, chiedendo invece se potrebbe essere prudente o no visitare Narn, se i Narn catturati stanno facendo ciò che devono, e se le esecuzioni stanno continuando. Na'Far risponde affermativamente ad ognuna. Londo dice che Na'Far può andare, cosa che fa. Vir, che è testimone



di ciò, chiede se è realmente necessario spezzare così lo spirito dei Narn, ma Londo insiste che i Narn devono perdere il loro orgoglio, o porranno altri problemi più tardi.

Il tenente Corwin riferisce a Sheridan che è stata intercettata una sonda aliena che è entrata nello spazio di Babylon 5, una sonda dallo schema sconosciuto. La sonda, che appare non avere sistemi di armi, sta trasmettendo un codice a Babylon 5, una serie di segnali ripetitivi la cui decodificazione impegnerà il computer per diverse ore.



Londo dice a Delenn che sente che la spaccatura tra loro è sfavorevole, e che la sta perdendo come amica. In passato le ha fatto un favore, ed ora le richiede di ripagarlo. Ritiene che Vir potrebbe essere una scelta eccellente per una nuova missione diplomatica Centauri su Minbar. Delenn chiede perché sente che Vir dovrebbe essere mandato su Minbar, e Londo tenta di mentirle, ma lei lo blocca. “Durante gli ultimi due anni”, le dice, “con mia considerevole sorpresa, sono diventato molto tenero con Vir. Qualche volta nei suoi occhi, vedo una versione più giovane di me stesso, prima.... Potrebbe stare meglio lontano da qui. Lontano da quello che potrebbe essere. Dovrebbe solamente guadagnare il modo”. Delenn suggerisce che forse Londo ha bisogno di Vir, ma Londo insiste che non è vero, e consegna a Delenn le carte di Vir. Delenn gli promette che farà quello che può. Londo parte.



Garibaldi e Franklin si siedono per un pranzo italiano nell'alloggio di Garibaldi, e Garibaldi inizia a parlare a Franklin sul suo uso dello stims. Garibaldi gli rivela che, per persone ossessive come sono loro, può essere facile avere assuefazione alla

droga. Franklin afferma che lui non ha nessun problema, ma Garibaldi, che ha notato l'uso dello stims di Franklin tornato dal bagno dello Earhart's, gli dice che ha verificato lo stato di servizio e trovato che Franklin di proposito assume turni extra, sebbene sia sempre in superlavoro. Franklin è turbato che Garibaldi faccia ciò, ma lo assicura che non ha problemi e che smetterà di usare lo stims.

Mentre Sheridan si siede al bar, la guardia del corpo di Na'Far, Ta'Lon, lo stesso Narn che Sheridan salvò l'anno precedente dalla nave Streib, appare e dice a Sheridan che vorrebbe ripagare il debito. Nel suo desiderio di aiutare i Narn dopo l'inizio della Guerra Narn-Centauri, è finito come guardia del corpo di Na'Far, tuttavia dice che non è più sicuro se sta proteggendo Na'Far da estranei o da altri Narn. Ta'Lon dice a Sheridan che c'è un debito da dover ripagare come questione d'onore, e sebbene Sheridan sia inizialmente restio, accetta l'offerta di Ta'Lon.

Il tenente Corwin riferisce ad Ivanova che il computer ha terminato di analizzare il codice linguaggio della sonda. Ha come scopo cercare un primo contatto con altre forme di vita, e pro-

mette che, se una lista di più di 600 domande in molti campi scientifici e matematici verranno risolte entro 24 ore, saranno ricompensati con cure per malattie e tecnologia altamente avanzata, ma se dovessero fallire, saranno vaporizzati in un'esplosione di 500.000 megatoni quando la sonda si autodistruggerà.

Ivanova e Sheridan cercano un modo di risolvere il problema, ma l'unica alternativa logica è quella di rispondere alle domande della sonda. Ivano-



va gli dice che la maggior parte delle domande sono molto tecniche e qualcuna molto teorica, e che ha inviato alcune di loro sulla Terra per cercare la soluzione.

Na'Far dice a G'Kar che molti Narn stanno soffrendo la fame, e che la resistenza sta impedendo ai Narn sul mondo natale di ottenere il cibo mandato dai Centauri. G'Kar conferma che loro non desiderano l'aiuto dei Centauri, ma Na'Far afferma che il cibo Centauri potrebbe essere la loro unica scelta per sopravvivere. G'Kar esplode, dicendo a Na'Far che lui non è responsabile per l'invasione Narn, e che non desidera essere incolpato per questo problema. G'Kar insiste che la resistenza sta lavorando per assicurare cibo e risorse, ma Na'Far disperava che saranno sempre capaci di portarne a sufficienza. G'Kar afferma che i Centauri stanno semplicemente cercando di controllarli, anche Na'Far ammette questa possibilità, tuttavia insiste che il tempo per l'azione non è ancora a portata di mano. Na'Far implora G'Kar di rimandare la sua battaglia contro i Centauri e tornare a casa, mentre Na'Far si occuperà delle cose su Babylon

5. G'Kar dice che gli altri Narn su Babylon 5 non accetteranno Na'far, e quindi deve restare, tuttavia Na'Far gli dice che i Centauri perseguiteranno ed imprigioneranno i suoi familiari se rimane.

Il Dottor Franklin cerca di trattare un paziente alieno, ma non è capace di comunicare con lui, e non ci sono traduttori disponibili. Ivanova chiama e chiede a Franklin se ha ricevuto risposte alle domande fornite alla Terra.



Franklin, sotto una gran quantità di pressione, manda via il paziente e guarda nella scrivania per vedere lo stims all'interno, però rapidamente chiude la scrivania senza utilizzarlo.

Vir insiste che non desidera andare su Minbar, ma Londo gli assicura che avrà un buon periodo, e che è un buon movimento per la carriera, e che ritornerà ancora alla stazione. Assicura Vir che sta semplicemente cercando di proteggerlo, e che è capace di prendersi cura delle cose egli stesso. Londo è sicuro che Vir si adatterà alla sua vita su Minbar.

“Londo, se parto, sarai solo!”, obietta Vir.

“Ah”, replica Londo, “sono sempre stato solo”.

Na'Far e Ta'Lon lasciano l'alloggio di G'Kar e sono avvicinati da alcuni dei membri della resistenza di G'Kar, che ribadiscono che lui è soltanto un pupazzo dei Centauri per portarli fuori da Babylon 5. Uno dei Narn insiste che il solo scopo di Na'Far è spezzare i loro animi, e far loro desiderare di ritornare su Narn. Ne risulta una battaglia, ma è interrotta da G'Kar che li ferma e

dice che non potranno avere successo se combattono tra loro stessi. Se il solo modo per risolvere questi problemi è ritornare su Narn, lui è d'accordo nel farlo.

Con solo sei ore in meno, Babylon 5 ha tutte le 75 domande risolte, ma continuano a trattare per tutto il tempo. Sheridan chiede se potrebbero essere capaci di armare le armi lentamente così che la sonda non possa essere capace di scoprirlo, ma questa crisi è interrotta da un'altra: Corwin gli dice che il sindacato trasporti sta chiedendo un altro incontro, che Sheridan mette in lista sette ore più tardi.



Garibaldi va a trovare G'Kar, che sta facendo i preparativi per tornare su Narn. Spiega le sue ragioni, ma Garibaldi cerca di

fargli capire che i Centauri lo uccideranno se dovesse ritornare, un fatto di cui G'Kar è anche consapevole, tuttavia crede che sia l'unica soluzione. Garibaldi cerca di convincerlo a restare, ma G'Kar non vuole. G'Kar lo ringrazia per il suo interessamento, e Garibaldi va via.

Il Dottor Franklin, parlando ad un dottore sulla terra, è oltraggiato nel sentire che non hanno risposto a tutte le domande che ha chiesto. Esplode contro di lei, dicendole di cercare le altre risposte, altrimenti farà quello che può prima di morire per screditarla. Chiude il collegamento e apre ancora la sua scrivania. Questa volta, cede e si inietta lo stims.

Na'Far cerca di convincere i Narn a bordo della stazione sul suo modo di pensare, e dice loro che una grande vittoria è meglio di numerose piccole vittorie. Fa un buon lavoro nel persuaderli di ciò, ma c'è una cosa che questo piano dimentica, che loro mancano di tutto.

Con tre minuti rimasti il C&C si affretta a trasmettere le risposte, ma Sheridan ferma Ivanova, dicendo che pensa ci sia qualcosa di insolito nella situazione, cioè perché una razza più avanzata dovrebbe voler dare a razze meno avanzate tecnologia oltre la loro portata. Dice che vorrebbero invece eliminare razze inferiori, nel qual caso, non farebbe alcun senso. Pensa che l'intera cosa sia un trucco, destinato non a distruggere razze che non hanno un certo livello di tecnologica consapevolezza, ma piuttosto a distruggere razze che l'HANNO, e presentano una minaccia per i creatori della sonda. Con solo 15 secondi rimasti, Sheridan ordina di non mandare le informazioni. La sonda va via. Sheridan ordina che tutte le informazioni siano trasmesse attraverso un "securebot" a grande distanza dalla stazione. La sonda si autodistrugge, distruggendo sia lei che "il securebot", ma lasciando la stazione intatta. Mentre Ivanova cerca di recuperare i detriti per studiarli, Sheridan si lamenta che ora deve affrontare ancora il sindacato trasporti.

Come G'Kar lascia la stazione, è fermato da i molti Narn della resistenza, che insistono che G'Kar è prezioso e necessario sulla stazione. Rifiutano di lasciarlo andare, e sebbene lui cerchi di insistere che sta partendo allo scopo di aiutarli, loro non lo la-



sciano partire. Ricorda loro che i loro familiari potrebbero essere in pericolo, ma tutti loro lo capiscono e sono pronti ad accettare quello che succede se significa la libertà di tutti i Narn. Perfino Ta'Lon è stato convinto a restare e si unisce alla resistenza Narn, e dice a G'Kar che solamente con il suo aiuto possono alla fine avere successo. G'Kar acconsente a rimanere a bordo della stazione.

Garibaldi e Franklin siedono nell'Earhart's discutendo dei recenti eventi, e sebbene Garibaldi si scusi per ciò che ha detto sullo stims, Franklin gli dice che il suo uso è sotto controllo, da quando si sono parlati ha cercato nei giorni precedenti di non utilizzarlo del tutto. Chiede dove siano Ivanova e Sheridan, e Garibaldi gli dice di non chiedere....

....Perché sono coinvolti nell'incontro con il sindacato trasporti, sempre più rumoroso e più disorganizzato di prima.

Londo e Vir camminano insieme nella baia d'imbarco, non dicendo una parola. Come Vir sale a bordo della nave, guarda indietro verso Londo, che non dice nulla ma fa un cenno con la testa. Vir entra nella nave, e Londo si volta e cammina via.



## " A DAY IN THE STRIFE "

### (Un giorno nello sciopero)

**Stephen Macht** interpreta Na'Far.

**Marshall Teague** interpreta Ta'Lon.

**Anne Betancourt** interpreta il Dr. Gonzalez.

P5 Rating : 7.85

Numero di produzione = 303

Messa in onda originale = 20 novembre 1995

Scritto da **J.M. Straczynski**

Diretto da **David Eagle**

#### **In breve**

Sheridan ed Ivanova cercano di trattare con un'associazione di piloti cargo. Una sonda aliena entra in contatto con la stazione. La posizione di G'Kar tra i Narn è minacciata dall'arrivo di un collegamento nominato dai Centauri.

#### **Sottotrama**

La missione diplomatica Centauri è stata chiusa per diversi anni.

#### **Domande Non Risolte**

??????Chi manda la sonda?

??????L'uso continuativo di stimolanti di Franklin avrà ripercussioni più grandi, specialmente ora che è disposto a mentire su ciò?

??????Cosa accadrà a Na'Far? E di Ta'Lon, per quanto riguarda ciò ---- resterà sulla stazione e seguirà Sheridan?

#### **Analisi**

??????Vir sta lasciando Londo proprio quando Londo sembra avere più bisogno di lui; Londo sta diventando più oscuro, come dimostra la sua conversazione con Na'Far. Ora non avrà nessuno a rallentare la sua discesa (sebbene non sia chiaro quanto dia ascolto a Vir in primo luogo).

??????Al favore di cui Delenn è in debito con Londo era molto probabilmente quello meritato trasportando lei e Draal su Epsilon 3 in "A Voice in the

Wilderness 2ª parte”.

?????L’uso di stimolanti di Franklin non è niente di nuovo; è stato toccato anche recentemente in “Confessions and Lamentations”. Sembra sentire che non ha nessuna scelta e nessun problema, tuttavia sembra ignorare l’esempio del Dottor Rosen in “The Quality of Mercy”, che perde la sua licenza medica a causa del continuo uso degli stimolanti.

## Note

?????E’ disponibile (sul sito) un’immagine della sonda.

?????La partenza di Vir ha, in parte, una causa reale: l’attore Stephen Furst sta recitando in una sitcom sul network Fox. Apparirà ancora a Babylon 5 di tanto in tanto.

?????Il riferimento di Sheridan alla sonda come ad un “berserker” è probabilmente un cenno ai racconti di Fred Saberhagen “Berseker”, che rappresentano enormi macchine da guerra automatiche che scovano e distruggono gli esseri senzienti.

?????Una piccola curiosità: Alla fine dell’episodio, quando la sonda è diretta lontano dalla stazione, Sheridan chiede al tecnico se ci sono altre “bot” nell’area. Il tecnico risponde che ce ne è una, a 5.000 Km. La successiva ripresa è del “bot” in questione, tranne che ci sono chiaramente 2 “bot” nella ripresa, e sembrano identici.

?????Una sciocchezza riferita: Sheridan ordina di lanciare un “securebot” per osservare la sonda, ma il display sullo schermo legge “Maintbot 12”.-

## Parla JMS

? “Un giorno nella lotta”, un giusto numero di minacce, un episodio nella vita di un giorno in cui tutto quello che può andare storto lo fa, alcuni elementi di umorismo ma principalmente un tipo di episodio in cui va tutto a dritto.

? *Marshall Teague recita lo stesso personaggio visto in “All Alone in the Night”?* Sì, è lo stesso personaggio e si chiama Ta’Lon.

? “Un tipo di resistenza Narn è difficile da organizzare.” **Esattamente** è quello che esploreremo in “A Day in the strife” (Bene, ed anche in molti altri.)

? *Quanti morti Narn ci sono stati?* Al momento circa tre milioni di Narn sono morti; credo che sia Vir che Na’far siano nel giusto in “lotta” ed altre cose lo dimostrano nello stesso episodio.

? Ho appena ricontrollato la sceneggiatura , Ta’lon si riferisce a milioni durante il suo incontro con Sheridan (sapevo di non essere pazzo...)

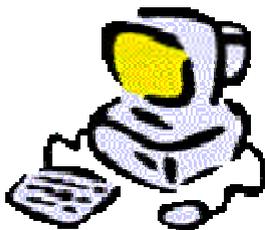
? *Commento di Londo, “Niente di personale, Vir,” è lo stesso commento che fa il bombarolo in “Convictions”.* Sì, “niente di persona-

le” echeggia anche nell’altro tema, quelli che infliggono grande dolore tendono a scaricarlo in quel modo.

- ? Vedremo Vir molte volte ancora durante la terza stagione .
- ? *Perché non chiedono a Delenn o Kosh aiuto per le domande?* Perché Delenn non conosce le informazioni di propria mano e molti, come me e te, non hanno accesso a dettagliate informazioni scientifiche del proprio mondo direttamente dalla propria testa. Anche loro avrebbero dovuto contattare il proprio mondo per ottenere informazioni. E visto come risponde Kosh alle domande pensi che avrebbe aiutato qualcuno?
- ? Il mio pensiero è che Delenn non è un buon tipo di fonte di informazione, io credo che nessuno a bordo della stazione, umano o alieno possa rispondere a tutto quel tipo di domande. Per esempio quanto Delenn può conoscere di biologia molecolare? (e se tu lo avessi chiesto a Kosh probabilmente egli sarebbe uscito con qualcosa tipo: “Il cuore non canta con le sue parti.” Informazione non molto utile.) Ognuno ha esperti dei vari argomenti sul proprio mondo ed è da lì che devi partire. La terra ha le sue “conoscenze” e deve soltanto prelevarle, e farlo presto. Se ti metti ad interlacciarti con gli altri governi andrai fuori tempo massimo ed il tempo è poco. Logicamente una sonda come questa è stata inviata fuori a cercare tutte le possibili tecnologie che possono creare una minaccia. Questo è il motivo per cui Sheridan gli fa credere di essere una civiltà meno avanzata, infatti la sonda cercava civiltà che fossero sufficientemente avanzate per porre una minaccia. Questo è esattamente quello che Sheridan dice mentre attraversa il C&C. Interessante che mi sia chiesto dove ho preso questa idea. Durante il 1970 un sotto comitato del senato USA ha fatto una serie di audizioni sulla questione di cosa fare in caso di contatto con civiltà extraterrestri. Lo scenario più realistico, secondo gli scienziati, era quello di una sonda che entrava nel nostro sistema solare. Così che cosa avresti risposto ad un messaggio che ti chiede se c’è nessuno in casa? Che tu ci creda o no il sotto comitato ha deciso che non ci dovrebbe essere risposta.. nel caso che si trattasse di un berserker, proprio come nell’episodio. Questa è la posizione ufficiale del nostro governo sulla questione.
- ? Sono appena rientrato ed ho provato a cercare se c’era un rapporto ufficiale pubblicato dal Governo nel 1978 o giù di lì. Era qualcosa intitolato come “Prospettive per un Contatto con Intelligenze ExtraTerrestri” ed era parte della ricerca CETI, che dopo quella relazione CETI (Contatto con Intelligenze Extra-Terrestri) venne trasformato in SETI (Ricerca di Intelligenze Extra-Terrestri). Ogni ufficio governativo dovrebbe avere un rapporto di quel documento.

- ? *L'esplosione avrebbe distrutto un pianeta?* No, probabilmente non sarebbe bastato a distruggere un pianeta ma avrebbe compromesso le trasmissioni e la polvere sollevata avrebbe abbassato la temperatura di parecchio. Certamente questo avrebbe debilitato il pianeta per parecchio tempo abbastanza fino all'arrivo di un'altra sonda. Se una sonda può fare il lavoro basta inviarne una, se c'è ne vogliono altre, altre verranno inviate.
- ? *Che tipo di alieno era ricoverato nel medlab?* Dovrei andare a vedere e controllare ma a memoria sono sicuro si trattasse di un Llotr.
- ? *Cosa è successo a Na'Fon?* Quando ha fallito nel convincere gli altri Narn ad accettarlo come nuovo capo – che era il motivo principale per cui era stato inviato su B5 – non aveva altra scelta che tornare a casa.
- ? *Perché non vediamo mai la casta Minbari dei lavoratori?* La casta dei lavoratori tende a rimanere nascosta dietro le quinte; ma li vediamo di tanto intanto; piloti e mercanti (visibili in “Strife”) sono della casta lavoratori, ed anche altri. Non hanno differenti creste ossee rispetto alle altre caste.

Ultimo aggiornamento 29 maggio 1997  
 Traduzione di Massimo Martini



## SITI INTERNET DA ALTRI SPAZI...

Dato che, come penso saprete ed avete notato, ultimamente i siti dedicati alla nostra serie preferita si stanno sempre più assottigliando ho compiuto una escursione in rete per scoprire quali esistono ancora e quali no.

La cosa che ho scoperto e che mi ha convinto a scrivere su queste pagine è che ci sono tantissimi siti europei ed extraeuropei ancora aperti ed aggiornati dedicati a Babylon 5!

Quindi, per chiunque volesse e ne avesse le capacità linguistiche, questa carrellata potrà essere d'aiuto per trovare nuove informazioni e/o immagini.

F

## WELCOME TO JUMP NOW



Nonostante che tutto il sito sia in inglese si tratta di un sito tedesco. Il sito è ben strutturato e ricco di immagini, suoni ed informazioni. Dato che è stato già immerso in inglese non dovrete aver problemi per navigarlo.

Questo l'indirizzo da digitare: <http://www.jumpnow.de>

F

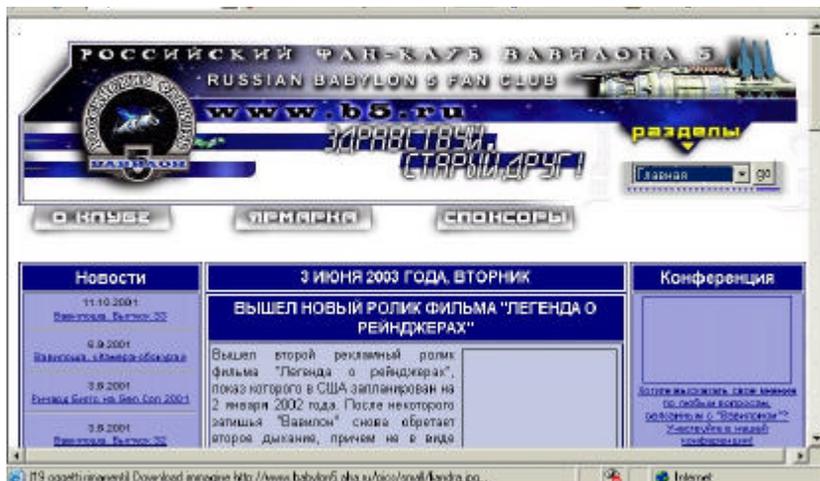
## THE BABYLON 5



Unico sito in francese tuttora raggiungibile con una semplice ricerca e ancora in linea. Anche questo è facilmente navigabile nonostante non si capisca appieno la lingua e che non sia molto aggiornato.

L'indirizzo è il seguente: <http://thebabylon5.free.fr>

## RUSSIAN BABYLON 5 FAN CLUB



E' vero! Esiste un club russo di Babylon 5! Purtroppo il sito è praticamente illeggibile per chi non ha un browser che può interpretare il cirillico e la conoscenza della lingua. Peccato perché il sito sembra aggiornato e ben strutturato...  
 L'indirizzo: <http://www.babylon5.aha.ru>



**VARJOJEN PARATIISI**



Al-  
pra-

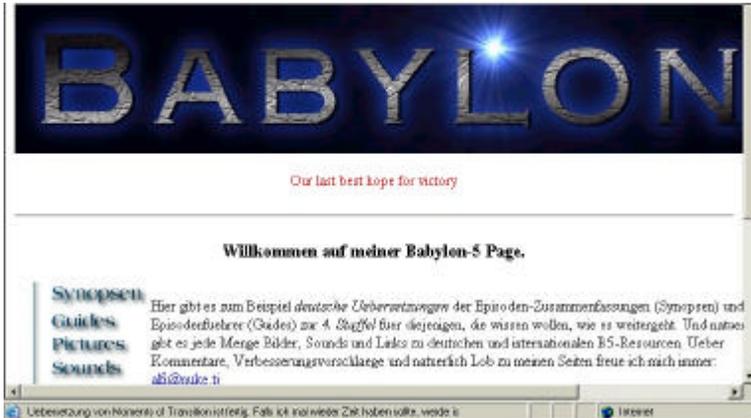
tro sito

ticamente illeggibile perché scritto in polacco! Sembra, dalla foto che appare sulla

prima pagina, che seguano anche altre serie, come Jeremiah, scritta sempre da JMS, ma per il resto...è arabo!

L'indirizzo: <http://www.cs.tut.fi/~leopold/Babylon5>

## ESTRELLA NEGRA



Si - del

club ufficiale di Babylon 5 spagnolo o come loro stesso si definiscono "Asociacion Internacional de Aficionados a Babylon 5". Abbiamo avuto tra le mani anche una copia della loro fanzine se vi ricordate ne avevamo parlato nella rubrica "spazio merchandises" di qualche tempo fa. Comunque il sito è facilmente navigabile, aggiornato e capibile anche per chi non conosce lo spagnolo. L'indirizzo? Ecco:

[www.com/gra](http://www.com/gra)

B A -



BYLON



Altro sito tedesco ma questa volta nella lingua madre. La navigazione pare semplice ma occorre conoscere il tedesco per capirci qualche cosa.

L'indirizzo: <http://www.roks.pn.org>

## LE CERCLE DE BABYLON

5





Altro sito francese che si definisce il sito del fan club. Aggiornato e ben navigabile nonostante sia ottimizzato per un video maggiore del solito 800\*600 e che l'indice, con le sigle, non sia molto capibile.

Indirizzo: <http://cercle.babylon5.free.fr>

Proseguendo la nostra carrellata e lasciando l'Europa abbiamo:

**THE BABYLON 5 WAR COUNCIL**

Bellissimo sito israeliano, interamente in inglese (e quindi ben comprensibile), conosciuto come "Sector 972" e dedicato principalmente all'attrice Claudia Cristian (Ivanova) con proprio fan club.

L'indirizzo: <http://www.geocities.com/Hollywood/Hills/1489>

**B5 NZ**

Dalla Nuova Zelanda un sito ben strutturato ed interamente in inglese anche se, purtroppo, non aggiornato. Curioso il semplice nome B5nz.



# Mike Vejar

*Intervista ad un fantascientifico regista.*

La televisione di fantascienza è un piccolo mondo e niente lo riflette meglio di quando ci si accorge della piccola schiera di registi regolari che ne fanno parte. Il regista Michael Vejar fa parte di questa piccola lista. Nei 15 anni trascorsi Vejar ha diretto episodi delle serie Star Trek, X-Files, Babylon 5 e Crusade. Alcuni degli episodi più noti di Babylon 5 sono suoi come “Comes the Inquisitor” e “War Without End” ed anche il TV-movie “In the Beginning”. Abbiamo parlato con lui alcuni giorni prima della messa in onda della prima di B5: Rangers.

*Hai lavorato con il creatore di Babylon 5 Joe Straczynski in numerosi episodi della seconda stagione. Ciò ha contribuito a sviluppare maggiore comunicazione con lui facendo B5:Rangers?*

Certamente c'è un feeling fra me e Joe ma quando faccio il regista desidero che la pagina scritta diventi realtà. Questo è il modo con cui affronto i progetti.

*Che cosa cambi notevolmente nello script?*

Ho un budget definito ma ci sono alcuni effetti visuali speciali che devono essere mostrati nello show. Devo cercare di trovare il modo di avere un film credibile ma non andare sopra il budget e quindi ci devono per forza essere dei cambiamenti. Ma da quando lavoro con Joe e lo conosco dai giorni di Babylon 5 so che quando gli mostro un problema lui trova sempre una soluzione e normalmente questa soluzione rende il telefilm migliore di quello che era originariamente. Abbiamo fatto questo durante la sequenza dell'addetta alle armi. Originariamente ci doveva essere una sedia montata sul ponte dove si do-

veva sedere l'ufficiale addetto al tiro. Il pavimento doveva muoversi e la sedia doveva ruotare di 360 gradi spingendo fuori l'ufficiale. La scena così ideata era incredibilmente costosa e così abbiamo dovuto cercare un modo perché non ci sfuggisse il budget di mano. Allora Joe ebbe questa idea di un ufficiale alle armi che ruotava libera nell'aria. Questa scena divenne molto difficoltosa da fare per l'attrice (Myriam Sirois) in quanto lei non vedeva niente. Quando poi ho visto il lavoro finito con gli effetti speciali ho pensato che era molto bello e migliore di quello che era stato originariamente scritto.

*Hai un particolare modo di affrontare le cose quando filmi?*

Dovunque posso cerco di tenere la macchina da presa sempre in movimento. La macchina si muove e così le persone e questo aggiunge un elemento di tensione al film ed a me anche un senso di pace. Per me quando una macchina da presa si muove è tutto perfetto e fantastico.

*La Liandra per sua natura è una nave piccola e compatta. Dato che si vede praticamente sempre il ponte è stato difficile girare con tante persone in un piccolo spazio?*

Joe ha descritto la nave come una specie di sottomarino e quindi la vita e le attività si svolgono tutte praticamente sul ponte. Ho avuto solo difficoltà con la luce del ponte. Stavo lavorando con il direttore della fotografia Henry Chan e gli ho chiesto maggiore luce e lui ha provato a darmi un altro faro anche se ciò portava via fascino al ponte stesso ed anche all'atmosfera della nave. Non desideriamo che la nave diventi un piccolo e delizioso posto in quanto ha passato guerre e deve continuare attraverso la storia. Alla fine del film deve trovarsi verso il buio. Così Henry deve lavorare senza troppe luci riuscendo a far vedere il tutto. Ogni scena deve avere le luci costantemente cambiate usando effetti speciali o pannelli che la riposizionano durante tutto lo show.

*Andreas Katsulas come unico membro del cast originario ha aiutato il nuovo equipaggio a trovare il ritmo di lavoro più velocemente?*

Quando i personaggi hanno lavorato con Andreas hanno colto l'occasione. In sua presenza il lavoro andava molto meglio e più velocemente. Ci sono state un paio di scene in cui ho pensato che erano state migliorate da Andreas. Penso di aver migliorato il mio lavoro ed anche gli altri attori l'hanno fatto grazie alla presenza di Andreas ed alle sue qualità.

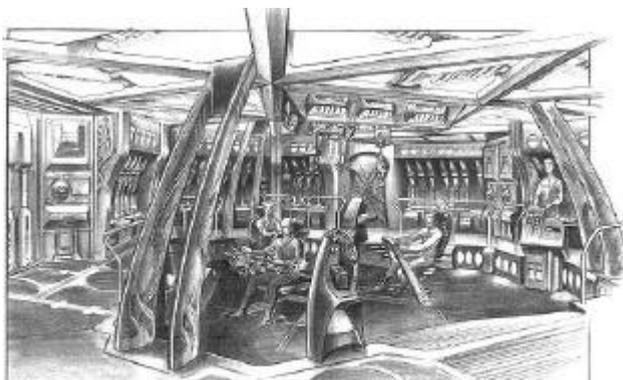
*Hai avuto una soddisfazione personale quando hai visto il tuo lavoro trasformato e completato dagli effetti speciali?*

Questa è la cosa più bella quando visualizzi qualcosa come un'idea e puoi renderla reale. Ad un certo punto del processo hai tutto in mente ma quando vedi il risultato finale...! E tutto è sempre migliore di come l'ho immaginato.

Traduzione di Bianca Maria Bassetti

Tratta da

[http://www.com/gers/views/int\\_vejar](http://www.com/gers/views/int_vejar).



scifi.com/b5rangers/  
LYNDIA BARRIS - CONCEPT  
 "BRIDGE OF THE LIANDRA"  
 10/10/02

In questo disegno possiamo vedere un primo abbozzo del ponte di comando della Liandra.

scifi.  
 b5ran-  
 inter-  
 htm

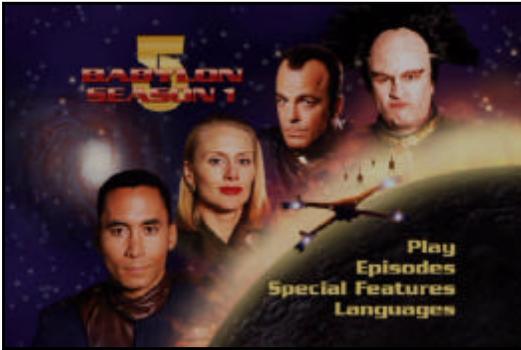
# La prima stagione di babylon 5 in DVD

*Ne avevamo parlato nello Stellarcom del numero scorso ma finalmente ora i DVD sono arrivati anche a noi fan italiani della serie e la nostra amica Livia può descriverli molto più in dettaglio (le immagini sono catturate dai menù dei dischi) rispetto al precedente articolo.*

---

## Scheda

Prodotto : Warner Studios – Uscita : Novembre 2002  
 Video : PAL – Codice Area : 2 – Supporto : 6 DVD  
 Audio : 5.1 Dolby Digital / 1.0 Mono  
 Aspetto video : 1.77:1 Widescreen / Color  
 Durata episodi : circa 42 minuti



Lingue : Inglese – Tedesco – Francese  
 Sottotitoli : Inglese – Francese – Tedesco – Olandese – Svedese – Arabo - Turco (solo ai telefilm)  
 PG12 : Per persone di anni 12 od oltre.

Sul retro della confezione è riportata la seguente presentazione: «**BABYLON 5 IS ALIVE!** The groundbreaking series crosses the DVD frontier. Babylon 5, a flashpoint for conflict located between five competing races, home to diplomats smugglers, terrorist and dreamers. On DVD for the first time in a 6-disk, 22 episode set, the Hugo- and Emmy-winning series has been digitally remastered for superior presentation and includes **Exclusive extras**. Combining action, adventure, drama and state-of-the-art effects. **Babylon 5** has become a modern-day sci-

ence fiction classic popular around the world. Enjoy **Season One: Signs and Portents.**»

Altra notazione, che parte dalla data del 22 febbraio 1993 cioè la prima messa in onda della serie, è riportata sul retro della confezione interna contenente i DVD, cioè un astuccio di cartone plastificato con il logo della serie e le immagini di Londo Mollari, Jeffrey Sinclair e G'Kar, con alcune astronavi sullo sfondo. La presentazione recita così:

«**Looking back, gazing forward.** On February 22 1993, the first image of Minbari, Vorlons, Narns and Centauri—hitherto existing only in my head since roughly 1988—were broadcast across the United States. For 10 years those images have cruised outward at the speed of starlight offering stories of empires rising



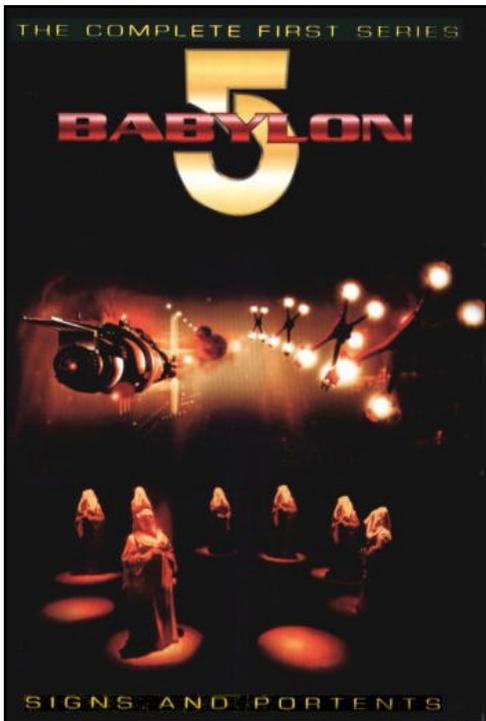
and falling, wars and discontent, heartbreak and joy and the stubborn nobility of the human being singular. The stories were designed to inform us, at the rate of 24 frames per second, that the individual matters, that people of conscience can shape the world and the future if we simply choose to do so. We were told by Those Who Knew Such Things that in the fickle television marketplace the odds of our successfully completing the five-year run needed to tell our story in full fell between slim and none. That an audience would not wait for five years for plots to be resolved: viewing attention spans were not up to the task. We were told many helpful things. They were wrong. The arc was finished, the story told in full. Now through this DVD set, the first chapter in Babylon 5 is gathered in one place, with additional material as a thank you to the millions of viewers who kept this show on air to its completion. It testifies to their belief in our

story, and to the hundreds of cast and crew people who struggled so diligently to see it finished. As noted in the series, faith manages. J. Michael Straczynski Los Angeles, July 2002»

Sulla superficie del DVD, oltre il logo di Babylon 5, sono riportate anche alcune scene dei telefilm che si possono visionare. Ogni DVD contiene 4 episodi, tranne il numero 6 che ne contiene 2 oltre gli extra.

E' presente anche un libretto illustrato che riporta, per ogni DVD, gli episodi contenuti (4), un breve riassunto, immagini dei telefilm, i capitoli in cui è suddiviso l'episodio, data della prima messa in onda.

Il menù è chiaro e facilmente gestibile, senza animazioni ma



simpatico. Sono selezionabili sia la lingua audio che i sottotitoli, ma solo per i telefilm. Gli extra sono solo in inglese e senza sottotitoli.

Gli extra, che sono contenuti nel sesto DVD con gli ultimi due episodi) consistono in:

- 1) The Making of Babylon 5 Vintage Documentary (che i nostri amabilissimi Presidente e First Lady ci hanno già regalato, sia in originale che tradotti);
- 2) Back to Babylon 5 New Documentary;
- 3) The Universe of Babylon 5 Includes: Computer Files

Archive (con schede sui personaggi umani ed alieni della base, eventi storici, politici e diplomatici che portarono alla costruzione della stazione; schede tecniche della base e delle varie strutture; un giro turistico della struttura e delle varie sezioni).

Questa è la struttura tecnica (e mi perdonino gli addetti ai lavori o coloro che conoscono le specifiche tecniche meglio di me se può sembrare poco precisa, non è il mio campo!!) di questa prima uscita in DVD, che farà sicuramente piacere a tutti quelli che amano Babylon 5 ma anche a coloro che non sono riusciti ad avere tutti gli episodi o che sono in possesso di copie non ottimali degli stessi.

La visione è pulita e scorrevole, l'audio ottimo e gli extra interessanti, forse solo un po' brevi. Quello che manca è, ovviamente, una traccia in italiano ma la produzione è inglese e non si può chiedere troppo. Comunque è un prodotto ben fatto ed estremamente interessante, sia per gli amanti della serie che per chi ha solo potuto vedere le stagioni trasmesse in tarda notte dalla RAI, i quali potranno completare l'arco narrativo e comprendere a fondo la profondità dei temi trattati nelle varie stagioni.

Il cofanetto è acquistabile da Amazon.co.uk, cioè la sede inglese di Amazon.com, ed il costo è di Sterline 46.96, pari ad € 74.65.

Buona visione!

Livia Monteleone

# SPAZIO MERCHANDISES

Ci sono poche cose ancora in circolazione riguardanti l'universo di Babylon 5 che non siano reperti da collezione e quindi praticamente introvabili o ad altissimo prezzo: i dvd ed il gioco di ruolo.

Per quanto riguarda i dvd sono appena usciti quelli della seconda stagione, in Inghilterra e quindi regione 2, e ad agosto, in USA e perciò regione 1, usciranno quelli della terza.

Per quanto invece riguarda il gioco di ruolo aveva subito un arresto in quanto la vecchia casa editrice che lo pubblicava aveva interrotto le uscite. Adesso invece si è fatta viva una nuova casa editrice la Mongoose Publishing (<http://www.mongoosepublishing.com/>) che ha deciso non solo di ripubblicare il primo ed introduttivo libro Babylon 5 Roleplaying Game and Factbook by Matthew Sprange ma anche altri che completano la serie e fanno comprendere meglio alcuni aspetti dei vari personaggi che vengono interpretati da chi ama immedesimarsi nella parte giocando a questo tipo di game.

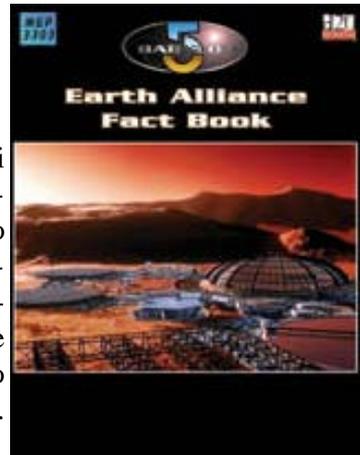
Per adesso sono stati pubblicati:

## The Earth Alliance Fact Book

ISBN 1-904577-23-7 |

Price: \$39.95 | Babylon 5 | Pages: 192 | Hardback |

Dedicato agli umani ed al loro desiderio di esplorazione per ricercare misteri da ogni angolo della galassia. Un personaggio umano può fare molte cose: commerciante, diplomatico, insegnante, dottore, esploratore, architetto e molto altro. Nonostante tante buone qualità hanno però anche dei difetti e sono naturalmente aggressivi gli uni verso gli altri.



Il governo che sembra stabile vedendolo in superficie nasconde molti problemi come l'indipendenza delle colonie e pianeti ed il controllo dei telepati. Questo libro contiene interamente dettagli sull'Alleanza Terrestre dal pianeta Terra alle colonie di Marte, Proxima. Orione e si possono trovare spiegazioni ai veicoli, armi, equipaggiamenti e caratteri per riuscire a comprendere ogni dettaglio di questa razza.

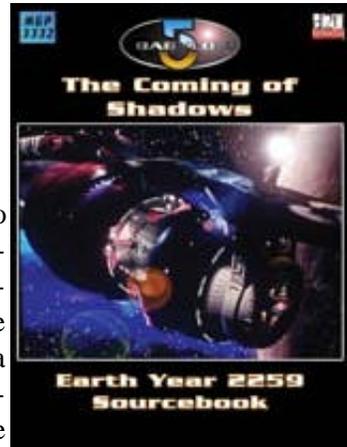
## The Coming of Shadows

ISBN 1-904577-18-0 |

Price: \$24.95 | Babylon 5 | Pages: 128 | Soft-back |

Si tratta di un sourcebook per il gioco di ruolo di Babylon 5 ed è basato sui fatti accaduti nell'anno 2259. Deve essere usato insieme al capitolo 8, Signs and Portents, del libro principale e potrebbe concludere in modo diverso da quanto è accaduto nella serie gli eventi di quegli anni. Ogni episodio della seconda stagione di Babylon 5 viene accuratamente mostrato

negli scenari di questo libro ed i giocatori possono così far parte attiva della storia che era al centro della serie televisiva. Ci sono altri personaggi che possono essere interpretati insieme a spiegazioni di altri veicoli e macchinari e possono essere tutti usati sia in questa campagna che in altre.

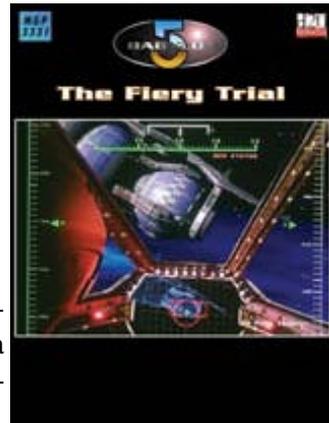


## The Fiery Trial

ISBN 1-904577-12-1 |

Price: \$24.95 | Babylon 5 | Pages: 128 | Soft-back

Si tratta di uno scenario fatto a moduli che possono essere usati in qualsiasi campagna creata dal Game Mater. E' praticamente un intero ar-

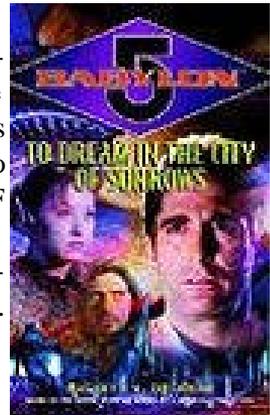


co storico composto da mesi che passano prima che i giocatori riescano a capire di cosa si tratti. La consapevolezza avviene normalmente alla fine dell'avventura e questo è un altro aspetto del gioco di ruolo di Babylon 5.

A settembre di quest'anno viene annunciata l'uscita di un altro libro **The Minbari Federation Fact Book** di cui parleremo nel prossimo numero. Non sappiamo se tali libri siano disponibili in Italia nelle librerie di genere ma nel sito della casa editrice possono essere acquistati on line.

## BABYLON 5 NOVEL

La casa editrice DelRey sta ripubblicando tutti i racconti della serie televisiva. Hanno iniziato, e non ne conosciamo il motivo, con il 7 libro di Jeanne Cavelos dal titolo THE SHADOW WITHIN. Il prossimo libro che uscirà sarà TO DREAM IN THE CITY OF SORROWS di Kathryn Drennan di cui è prevista l'uscita per il 29 luglio di quest'anno. Le copertine saranno diverse da quelle pubblicate in precedenza. Tutti i libri possono essere ordinati da Amazon.



## BABYLON 5 SITI INTERNET

Stiamo cercando di recuperare in linea, grazie alla nuova linea ISDN, e di salvare su CD tutti i siti che sono ancora attivi e che possono contribuire all'archivio sia del club sia dei soci che ne faranno richiesta. Al momento attuale abbiamo la possibilità di copiare la Lurkers Guide, B5 tech e B5 Chronology. Pensiamo di salvare anche l'Enciclopedy ed il sito di Becky. Se qualche socio desidera delle copie o sa di altri siti interessanti...siamo a disposizione. Presto non riusciremo a trovare più nulla di questa magnifica serie e quindi sarà bene creare qualche archivio.



# I COSTUMI

Crestine Booth - Realizzatrice dei costumi della serie

Di Melissa J. Perenson

Del 4 gennaio 2002

Essi vivono per l'Uno e muoiono per l'Uno. Ma a questo punto l'Uno è nelle mani di Crestine Booth che sta preparando i costumi per il tv-movie negli studi di Vancouver. Qui nell'officina di Booth la disegnatrice sta preparando il costume di G'Kar pronto per essere indossato.

“Questo costume è il suo solo costume” ci spiega. Questo è vero in quanto fa parte del guardaroba originale di Andreas Katsulas durante la serie originale di B5. Questo costume si trovava nel museo della Warner Bros a Los Angeles ed abbiamo potuto averlo solo promettendo di non lavarlo né alterarlo. Non possiamo veramente fare niente con questo costume e si trova sempre sotto chiave fino a che l'attore non deve indossarlo dato che viene considerato “un pezzo della storia della televisione” ed è assicurato!



E prendere cura della storia della televisione fa parte del lavoro di Booth che ha disegnato costumi per alcuni telefilm e miniserie come P.T. Barnum (del 1999) e Dean Koont's Black River (del 2001) ed anche del film interpretato da Lynn Redgrave Touched (sempre del 1999). E' stata nominata per un Genie – il premio canadese che equivale all'Oscar – per i costumi del film fantastico per bambini “Once in a Blue Moon” del 1995.

## Il Monaco-Guerriero ideale

Il look del combattimento fra Rangers doveva evocare l'ideale del guerriero-monaco e si sviluppò durante una conversazione tra Booth ed il creatore della serie e produttore JMS. La sua attenzione ai dettagli mi sorprese



dice la Booth. Gli mandai qualche bozzetto ed egli mi diceva che era molto bello o di gettarlo via oppure di cercare qualcosa di meglio. Trascorsi così molto tempo ad inviargli e-mail con vari tipi di bozzetto in quanto a quel tempo non si trovava a Vancouver. Facemmo anche delle prove finali ed egli ci disse che erano grandiose anche se ci dette altri consigli. Questo ha fatto in modo di creare un look speciale tra un guerriero ed un monaco. Ed il costume non era neppure troppo aderente così che gli attori potevano mangiare senza bisogno di aiuto!

Il disegno dei costumi poi era bello sia per gli uomini che per le donne così io ho lavorato molto sugli accessori. Questo è il motivo per cui sembra un vero vestito perché l'attore può sentirsi a suo agio indossandolo.

## Commercio di seta

Il materiale che ho usato era seta – indirettamente sotto richiesta di JMS e del produttore esecutivo Doug Natter che desideravano un certo tipo di tessuto. La facilità della fabbricazione ci ha permesso di usarne molto.



“Questo tessuto di seta era stupendo ed ho acquistato ogni metro disponibile in Vancouver. Prendendolo direttamente dalla fabbrica ho risparmiato molto anche perché ne ho usato poi molto in quanto il cast è aumentato da quello preventivato in origine.

Alla scelta del colore ha dato un contributo notevole anche JMS. “Un giorno è arrivato durante il procedimento del colore e desiderava conoscere come funzionava il tutto. Era veramente interessato perché Joe de-

siderava che gli attori si immedesimassero nei personaggi – questa è una cosa che piace anche a me ma come disegnatore dei costumi desideravo anche che gli attori fossero comodi nei loro costumi e cosa intonasse al loro colore degli occhi od a quello della pelle. Sono rimasta sorpresa quando tutto ha funzionato ed i colori erano perfetti per il cast”.

### **Il giorno dei diplomatici**

Uno dei giorni più grandi e difficili per Booth è quello a cui si riferisce definendolo “il giorno dei diplomatici”, in questa particolare scena vi erano numerosi e variegati diplomatici di differenti razze riuniti insieme in una stessa stanza. “Tantissimi at-



tori con le loro protesi ed i loro costumi. E’ stato difficile. Ho dovuto trovare il modo di vestire in modo differente diversi tipi di alieni con poco budget e poco tempo a disposizione per farlo. Avrei desiderato farli in modo più elaborato ma non avevo né il tempo né il denaro per farlo. La soluzione? Joe mi suggerì che avrebbe trovato qualcosa di veramente speciale per questi diplomatici. Realizzammo i costumi in differenti fabbriche così i contrasti denotavano le razze differenti. Avemmo molta fortuna e circa 20 di questi alieni si trovavano abbigliati in questo modo.

C’è ancora una cosa di originale come elemento del costume in aggiunta a quello di G’Kar: la spilla dei Rangers! Anche questa si trovava a Los Angeles ma Joe è riuscita a farsela dare una: il desiderio del creatore della serie è stato soddisfatto...per una spilla!



# I PROPS

Costruendo e realizzando i props per i Rangers: un viaggio attraverso il dipartimento dei creatori degli oggetti di scena.

Clive Edward ha un lavoro molto interessante sul set di B5: The Legend of the Rangers: deve occuparsi dei props, ogni giorno deve trovare qualcosa da mettere in mano agli attori o da farli lanciare o su cui sedersi o fare le valige. Diamo uno sguardo ad alcuni di loro, quelli più nascosti e personali.

## La Stella



La stella è come Clive definisce la sua creazione. Questo prop ha una parte molto significativa nella storia e lo vediamo distintamente durante la cerimonia del nome. La cosa più difficile da realizzare, secondo Clive, è stata la pietra al suo centro che doveva essere rosso brillante e sembrare come cambiare durante la cerimonia.

**La granata** che usano sembra molto futuristica ma è stata fatta con un tubo di scarico di una moto BMW.



**Il dispositivo di sparo sul ponte.** E' sufficiente aprire il coperchio ed hai il pieno controllo di tutte le armi. Questo strumento "futuristico" è stato fatto usando una scatola per il pane italiana.

Ogni fan di Babylon 5 conosce il bastone dei Rangers. Anche qui la storia continua e ne fa parte integrante. Quello che viene usato nella sequenza fra il Capitano Martel e Kitaro è un'attrazione notevole in quanto si tratta di una vera arma di proprietà di Clive!



A cosa stava lavorando Clive durante la nostra visita? Un porta parrucche! Suki Parker dal dipartimento delle arti lo sta aiutando a trasformare un porta parrucche in qualcosa di più futuristico in quanto dovrà accogliere la testa di un Minbari! Questo sì che è un cambiamento!

Traduzione di Bianca Maria Bassetti

Tratta dal sito The Legend of the Rangers del 12 gennaio 2001

# PAGINE ARRETRATI

## ISN NETWORK N. 1

Il mitico primo numero!

Pagg. 34 - copertina in b/n riproducente foto della stazione. L. 4.000.-

Articoli: "Editoriale" a cura di Mario Zorzi; "Il creatore della serie"; "Jumpgate-Posta in ingresso"; "I personaggi della 1° stagione", brevi riassunti degli episodi della 1° stagione; racconto "Arrivi e Partenze".

## ISN NETWORK N. 2

L'avventura prosegue.

Pagg. 64 - copertina in b/n riproducente Sinclair e Talia. L. 6.000.-

Articoli: "News"; "Update episodi"; "Jumpgate posta in ingresso; "Io Claudia" intervista a Claudia Christian; "Comandante per una volta" intervista a Michael O'Hare; "Parla JMS"; "The Gathering" analisi, riassunto e guida all'episodio. Foto in b/n tratte da Internet.

## ISN NETWORK N. 3

Ma che bel disegno!

Pagg. 62 - copertina in b/n riproducente la Stazione. L. 6.000.-

Articoli: "Babylon 5 la prospettiva del fan di Star Trek inglese"; "Babylon 5: una Hard-tech opera sul piccolo schermo"; "Parla JMS"; "Una Voce dallo"; "Mezzanotte sulla linea del fuoco; "Cacciatore di Anime" analisi, riassunto e guida agli episodi; Foto in b/n tratte da Internet e disegno di Mario Zorzi.

## ISN NETWORK N. 4

La grafica cambia!

Pagg. 62 - copertina in b/n - L. 7.000.-

Articoli: "Come organizzare la prima convention di Babylon 5"; "Programma della Babcon 1"; "Partecipanti alla Babcon 1"; "Prima convention Babylon 5 Italian Club: espressioni di una neofita"; "Jumpgate posta in ingresso"; "L'intuito di Babylon 5" intervista a Jerry Doyle; intervista a Andrea Katsulas; "Stellar-com" notizie dall'universo di B5; "Born to the Purple" analisi, riassunto e guida all'episodio; "Merchandises e gadgets"; "Parla JMS"; "Babylon 5 - La Tecnologia: La Stazione"; Up-date episodi., grafico della Stazione di Massimo Martini.

## ISN NETWORK N. 5

Le foto si vedono!

Pagg. 60 - copertina in b/n di Mario Zorzi. L. 7.000.-

Articoli: "Editoriale"; "Jumpgate"; "Conversazione con una Minbari" intervista a Mira; "Stellar-com"

notizie dall'universo di B5; "I due dottori - della stazione spaziale" intervista a Richard; "Infezione" e "Il Parlamento dei sogni" analisi, riassunto e guida degli episodi; "Il merchandises di Babylon 5"; "Parla JMS"; "Babylon 5 - la tecnologia: Starfury". Foto in b/n e grafica Starfury tratte da Internet.

## ISN NETWORK N. 6

Il club incontra Walter Koenig!

Pagg. 60 - copertina con Walter Koenig - L. 7.000.-

Articoli: Editoriale; Jumpgate; "Spazio Ultima Frontiera-Convention di Bologna del 5-6 Aprile 1997"; "Stellar-Com"; "Empirecon 1997"; "Guerra Mentale - analisi, riassunto e guida dell'episodio"; "Pagina Arretrati"; "La musica di B5"; "Il Bester di Entrambi i Mondi"; "Babylon 5 seconda stagione 2259 "The Coming of Shadow" guida agli episodi; "Parla JMS"; "Telepati e Psi-Corps"; "Babylon 5 la tecnologia: Jumpgate"; "Up-Date episodi". foto dell'Empirecon di Massimo Silva.

## ISN NETWORK N.7

Copertina a colori? Quasi

Pagg.60- copertina in blu della White Star - L.7.000.-

Articoli: Editoriale, la Babcon 2, Stellar-Com, Bruce Boxleitner cowboy dello spazio, "The Alliance" la convention di Blackpool, Peter Jurasik lacrime di clown, "War Prayer" riassunto e analisi episodio, il merchandises di B5, "Parla JMS", Babylon 5, la tecnologia - le astronavi terrestri. , foto Babcon 2 di Massimo Silva, foto di Blackpool di Duska Barchi-

## ISN NETWORK N.8

Finalmente la prima copertina a colori!

Pagg.60 - copertina a colori con le prime foto di "In The Beginning" il primo TV movie della serie L.7.000.-

Articoli: Editoriale, Jumpgate posta in ingresso, Patricia Tallman su AOL, Stellar-Com notizie dall'universo B5, Le due facce di Kosh, "And the Sky Full of Stars" riassunto e guida episodio, Il merchandises di B5, Libri "Voices", "Deathwalker" riassunto e guida episodio, Parla JMS, La tecnologia di Babylon 5 - le astronavi Minbari, Elenco episodi aggiornato, gli arretrati-

## ISN NETWORK N.9

In copertina l'anteprima della nuova astronave Excalibur!

pagg.60 - copertina in b/n L.7.000

Articoli: Editoriale, Acquicon 1998 e Empirecon 1998, Stellarcom ultime notizie dall'Universo B5: arriva CRUSADE, Episodi "Believers" e "Survivors" riassunto e guida,

il merchandise, i Libri: recensione di "Voices" ed elenco uscite, intervista al compositore Franke, Parla JMS, i NARN una breve storia e tecnologia, Up-date episodi e pagina arretrati.

#### ISN NETWORK N. 10

In copertina Martin Sheene nel ruolo di un Soul Hunter

Pagg. 60 – copertina in b/n – L. 7.000

Articoli: Editoriale, Jumpgate posta in ingresso, Stellarcom - notizie dall'Universo di B5, Concorsi Babcon IV, articolo: Gli effetti speciali intervista a Ron Thorton.

Episodi "By any Means Necessary" e "Signs and Portents" riassunto e guida; il merchandises, Parla JMS, i Centauri storia, politica, religione e tecnologia, e pagina arretrati.

#### ISN NETWORK N. 11

In copertina La fine di Babylon 5!

Pagg. 60 – copertina in b/n – L. 7.000

Articoli: Editoriale, Jumpgate posta in ingresso, Concorsi Babcon IV, Stellarcom, episodi "T.K.O." e "Grail" riassunto e guida, Convention di Londra, il merchandises, due convention B5 a Heathrow, Parla JMS, Progettare Centauri, i Vorlons tecnologia e misteri, Gli arretrati.

#### ISN NETWORK N. 12

B5 finalmente in Italia su RAITRE!

Pagg.60– copertina in b/n qualità laser con il cast L.7.000.

Articoli: Editoriale, Concorsi Babcon IV, Programma definitivo della Con., Stellar-Com notizie dall'Universo B5, "Eyes" riassunto e guida, "Star Trek, X-Files e Babylon 5

Tre serie a confronto", "Legacies" riassunto e guida, "Ed io faccio G'Kar" il gioco di ruolo On Stage, Babylon 5 sbarca in Italia!, Merchandises, Parla JMS, B5 Tecnologia Equipaggiamento personale, intervista del Club all'attore Robin Atkin Downes. –

#### ISN NETWORK N. 13

Il primo libro in italiano di Babylon 5!

Pagg. 60 – copertina in b/n qualità laser con stazione L.7.000.

Articoli: Editoriale, Jumpgate, Stellarcom, Speciale: Babcon 99. Episodi: "Babylon Squared" e "The Quality of Mercy" riassunto e guida, articolo: "Geometria delle Ombre, Merchandises, Recensione ai libri "The Shadows Within" ed all'"Inizio", primo romanzo in italiano tradotto a spese e cura del club. Parla JMS, arretrati.

#### ISN NETWORK N. 14

Gli episodi "spariti" dalla programmazione RAI!

Pagg. 60 – copertina in b/n tratta da "Lealtà divise".

Articoli: Editoriale, Jumpgate, Stellarcom. Racconto "Sorpresa a Babylon 5!". Episodi: "Chrysalis" riassunto e guida e "Lealtà divise" e "Scende la notte". Articolo "Geometria delle Ombre II", Merchandises. Intervista a Stephen Furst e recensione dei siti web italiani di B5, arretrati.

#### ISN NETWORK N. 15

Tutti alla BABCON 2000!

Pagg. 60 – copertina in b/n di mario Zorzi

Articoli. Editoriale, Jumpgate, Stellarcom, racconto "Emily", Guida a "Divided Loyalties", Intervista a Delenn, Merchandises, La Babcon 2000, Deepcon e Explorer Day. Arretrati.

#### ISN NETWORK 16

Intervista esclusiva a Julie Caitlin Brown (Na'Toth)!

Pagg. 60

Articoli: Editoriale, Jumpgate, Stellarcom, BABCON 2000-resoconto. Il club incontro JCB. I fumetti di JMS, guida a "Fall of the Night", Merchandises, intervista di JBC. La posta di Na'tant. Arretrati.

#### ISN NETWORK N. 17

Stephen Furst (Vir) in Italia ospite della Babcon VI!

Pagg. 40

Articoli: Editoriale, Jumpgate, Stellarcom speciale nuovo TV-Movie Legend of Rangers, Deepcon 2/Babcon VI, Bill Mummy -Lennier, la musica di B5, Merchandises ed Arretrati.

#### ISN NETWORK N. 18

Legend of the Rangers – pagg. 48

Articoli: Editoriale, Jumpgate, Stellarcom, Deepcon 3/ Babcon 2002. Libri, Stephen furst dietro le quinte, il sito del club, Merchandises, Le Ombre, arretrati.

#### ISN NETWORK N. 19

Babylon 5 è tornato sulla RAI! - pagg. 52

Articoli: Editoriale, Jumpgate, Stellarcom, Deepcon 3/ Babcon 2002. Libri, Garibaldi, Racconto a puntate, la 4 stagione sulla RAI, JMS, B5 in dvd!

#### ISN NETWORK N. 20

La Prima stagione in DVD! - pagg. 52

Articoli: Editoriale, sommario, Jumpgate, Stellarcom, Anla' Shok intervista, riassunto e guida Matters of Honor, Merchandises. Riflessioni su Jason Carter, gli fx di legend, la quinta stagione sulla RAI, arretrati.

#### GUIDA EPISODI

#### GUIDA EPISODI - BABCON I - 1996 (agg.to 1999)

La prima raccolta di tutti gli episodi della prima stagione

Pagg.24 – formato A4 – foto in b/n qualità laser

#### GUIDA EPISODI - BABCON II - 1997



*Publicazione amatoriale limitata al solo costo di produzione e senza fini di lucro.  
Non si intende infrangere alcun copyright nè diritto della Warner, TNT, SCI-FI Channel, RAI, etc.  
Edito dal Babylon 5 Italian Club esclusivamente per i soci.*